

# ДОКЛАД О РАБОТЕ

---

## СОВЕТА ФАО

Сто пятидесятая сессия

Рим, 1-5 декабря 2014 года

---



## СОВЕТ

(с 1 июля 2014 года)

*Независимый председатель Совета: г-н Уилфред Дж. Нгирва*

Австралия <sup>3</sup>	Исландия <sup>3</sup>	Российская Федерация <sup>2</sup>
Алжир <sup>3</sup>	Италия <sup>3</sup>	Сальвадор <sup>1</sup>
Ангола <sup>2</sup>	Камерун <sup>3</sup>	Саудовская Аравия <sup>3</sup>
Аргентина <sup>2</sup>	Канада <sup>2</sup>	Соединенное Королевство <sup>1</sup>
Афганистан <sup>3</sup>	Китай <sup>1</sup>	Соединенные Штаты Америки <sup>2</sup>
Бангладеш <sup>1</sup>	Конго <sup>1</sup>	Таиланд <sup>1</sup>
Бразилия <sup>2</sup>	Куба <sup>2</sup>	Тринидад и Тобаго <sup>2</sup>
Венгрия <sup>3</sup>	Либерия <sup>2</sup>	Турция <sup>2</sup>
Венесуэла (Боливарианская Республика) <sup>1</sup>	Мадагаскар <sup>2</sup>	Филиппины <sup>1</sup>
Габон <sup>1</sup>	Малайзия <sup>3</sup>	Франция <sup>3</sup>
Германия <sup>1</sup>	Мали <sup>3</sup>	Чешская Республика <sup>3</sup>
Египет <sup>3</sup>	Марокко <sup>2</sup>	Чили <sup>1</sup>
Зимбабве <sup>3</sup>	Мексика <sup>2</sup>	Эквадор <sup>3</sup>
Индия <sup>3</sup>	Пакистан <sup>3</sup>	Эритрея <sup>1</sup>
Иордания <sup>1</sup>	Португалия <sup>2</sup>	Южная Америка <sup>2</sup>
Ирак <sup>2</sup>	Республика Корея <sup>1</sup>	Япония <sup>1</sup>
Иран (Исламская Республика) <sup>2</sup>		

<sup>1</sup>Срок полномочий: с 1 июля 2012 года до окончания 39-й сессии Конференции (июнь 2015 года)

<sup>2</sup>Срок полномочий: с окончания 38-й сессии Конференции (июнь 2013 года) по 30 июня 2016 года

<sup>3</sup>Срок полномочий: с 1 июля 2014 года до окончания 40-й сессии Конференции (июнь 2017 года)

# **ДОКЛАД**

---

# **СОВЕТА ФАО**

**Сто пятидесятая сессия**  
**Рим, 1-5 декабря 2014 года**

---

Использованные обозначения и представление материалов в настоящем информационном продукте не подразумевают выражения какого-либо мнения со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) относительно правового статуса или уровня развития той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ или рубежей. Упоминание конкретных компаний или продуктов определенных производителей, независимо от того, запатентованы они или нет, не означает, что ФАО одобряет или рекомендует их, отдавая им предпочтение перед другими компаниями или продуктами аналогичного характера, которые в тексте не упоминаются.

© ФАО 2014

ФАО рекомендует использовать, воспроизводить и распространять материал, содержащийся в настоящем информационном продукте. Если не указано иное, материалы можно копировать, скачивать и распечатывать для целей частного изучения, исследования и обучения либо для использования в некоммерческих продуктах или услугах при условии, что ФАО будет указана в качестве источника и обладателя авторских прав и что при этом не утверждается или иным образом не предполагается, что ФАО одобряет мнения, продукты или услуги пользователей.

---

## Содержание

---

	Пункты
<b>Вводные пункты.....</b>	<b>1-3</b>
Дань памяти посла Альберто Рауля Бречча Гуццо .....	2
Дань памяти Дань памяти Дэвида А. Харчарика .....	3
<b>Процедурные вопросы работы сессии .....</b>	<b>4-6</b>
Утверждение повестки дня и расписания работы.....	4
Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета .....	5-6
<b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы .....</b>	<b>7-17</b>
Доклад о работе 31-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (9-13 июня 2014 года).....	7-8
Доклад о работе 22-й сессии Комитета лесному хозяйству (23-27 июня 2014 года) .....	9
Доклад о работе 24-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (29 сентября - 3 октября 2014 года).....	10-13
Доклад о работе 70-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (7-9 октября 2014 года).....	14
Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (5 ноября 2014 года).....	15
Доклад о работе 116-й сессии Комитета по программе (3-7 ноября 2014 года) .....	16
Доклады о работе 155-й (27-28 октября 2014 года) и 156-й (3-7 ноября 2014 года) сессий Финансового комитета.....	17
<i>Проверенные отчеты ФАО (Проект резолюции Конференции)</i>	
<b>Комитет по всемирной продовольственной безопасности .....</b>	<b>18-19</b>
Доклад о работе 41-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (13-18 октября 2014 года) .....	18-19
<b>Уставные и правовые вопросы .....</b>	<b>20-21</b>
Доклад о работе 99-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (20-23 октября 2014 года).....	20-21
<i>Поправки к правилу XXXIII Общих правил Организации (Проект резолюции Конференции)</i>	
<i>Обзор уставных органов ФАО (Проект резолюции Конференции)</i>	
<i>Ликвидация Комиссии по защите растений для стран Карибского бассейна, учрежденной в 1967 году в соответствии с резолюцией 8/48 Совета (резолюция 1/150)</i>	
<b>Вопросы руководства .....</b>	<b>22-38</b>
Независимый обзор эффективности реформ управления .....	22-26
Меры по подготовке 39-й сессии Конференции ФАО (включая предварительную повестку дня и рекомендацию Совета относительно темы общих прений на Конференции) .....	27-32

---

Многолетняя программа работы Совета на 2015-2018 годы .....	33-35
Выполнение решений, принятых на 149-й сессии Совета .....	36-38
<b>Прочие вопросы .....</b>	<b>39-52</b>
Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП .....	39
Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2013 году.....	40-41
Итоги второй совместной Международной конференции ФАО/ВОЗ по вопросам питания (МКП-2).....	42-45
Медаль Маргариты Лисарраги.....	46
График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2014-2016 годах .....	47
Предварительная повестка дня 151-й сессии Совета (март 2015 года).....	48
События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО .....	49
Методы работы Совета .....	50
Назначение представителя Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала .....	51
Заявление представителя органов персонала ФАО .....	52

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

- A Повестка дня сто пятидесятой сессии Совета**
- B Перечень документов**
- C Проект резолюции Конференции: Проверенные отчеты ФАО за 2012–2013 годы**
- D Проект резолюции Конференции: Поправки к правилу XXXIII Общих правил Организации**
- E Соглашение об учреждении Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море с поправками**
- F Проект резолюции Конференции: Обзор уставных органов ФАО**
- G Резолюция 1/150: Ликвидация Комиссии по защите растений для стран Карибского бассейна, учрежденной в 1967 году в соответствии с резолюцией 8/48 Совета**
- H Многолетняя программа работы Совета на 2015-2018 годы**
- I Предварительный график проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2016 годах**

## **Вводные пункты<sup>1</sup>**

1. Сто пятидесятая сессия Совета проходила в Риме 1-5 декабря 2014 года под председательством Независимого председателя Совета г-на Уилфреда Нгривы.

### **День памяти посла Альберто Рауля Бречча Гуццо<sup>2</sup>**

2. Совет почтил минутой молчания память Постоянного представителя Восточной Республики Уругвая при ФАО Его Превосходительства посла Альберто Рауля Бречча Гуццо, скончавшегося в понедельник, 1 декабря 2014 года.

### **День памяти Дэвида А. Харчарика<sup>3</sup>**

3. Совет почтил минутой молчания память Дэвида А. Харчарика, бывшего заместителя Генерального директора ФАО, скончавшегося в среду, 3 декабря 2014 года.

## **Процедурные вопросы работы сессии**

### **Утверждение повестки дня и расписания работы<sup>4</sup>**

4. Совет принял к сведению Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом, и, заслушав выступление Генерального директора г-на Жозе Грациану да Силвы, утвердил повестку дня и порядок работы сессии с поправками. Повестка дня приводится в *Приложении А* к настоящему докладу.

### **Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета<sup>5</sup>**

5. Совет избрал трех заместителей Председателя своей сессии: г-на Мафизура Рахмана (Бангладеш), г-жу Марию Лауру да Роча (Бразилия) и г-на Сержа Томази (Франция).

6. Комитет избрал г-на Йона Эрлингура Йонассона (Исландия) председателем Редакционного комитета, в состав которого вошли представители следующих стран: Австралия, Аргентина, Афганистан, Зимбабве, Иордания, Канада, Либерия, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Франция и Чили.

## **Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы**

### **Доклад о работе 31-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (9-13 июня 2014 года)<sup>6</sup>**

7. Совет одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в Докладе о работе 31-й сессии Комитета по рыбному хозяйству и, в частности:

- a) положительно воспринял стратегические цели ФАО, полагая, что они позволят ориентировать деятельность ФАО в области рыболовства и аквакультуры на обеспечение продовольственной безопасности, сокращение масштабов нищеты, а также на рациональное управление природными ресурсами;
- b) положительно воспринял инициативу "Голубой рост" и призвал активизировать ее реализацию в рамках достижения стратегических целей;

<sup>1</sup> CL 150/PV/1; CL 150/PV/7

<sup>2</sup> CL 150/PV/2; CL 150/PV/7

<sup>3</sup> CL 150/PV/7

<sup>4</sup> CL 150/1; CL 150/INF/1 Rev.1; CL 150/INF/3; CL 150/PV/1; CL 150/PV/7

<sup>5</sup> CL 150/PV/1; CL 150/PV/7

<sup>6</sup> С 2015/23; CL 150/PV/1; CL 150/PV/7

- c) подчеркнул важность дальнейшей работы ФАО в поддержку эффективного применения Соглашения о мерах государства порта, Кодекса ведения ответственного рыболовства, Международных руководящих принципов регулирования прилова, а также развития устойчивого рыболовства и аквакультуры;
- d) положительно воспринял предложение об учреждении Глобальной программы содействия (ГПС) в поддержку применения Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения нищеты (Принципы УМР);
- e) положительно воспринял утверждение Добровольных руководящих принципов в отношении действий государства флага, которые будут содействовать борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым (ННН) промыслом;
- f) отметил важность рыболовства во внутренних водоемах с точки зрения достижения стратегических целей в области продовольственной безопасности, устойчивого развития, сокращения масштабов нищеты, обеспечения стабильности рынков и повышения устойчивости к внешним факторам;
- g) призвал ФАО поддержать усилия по наращиванию потенциала в области сбора и анализа данных, оценки запасов, управления, послепромысловой обработки и разработки мер политики.

8. Совет также положительно воспринял высокую оценку, которую ФАО дала странам, достигшим целевых показателей, согласованных на Всемирном продовольственном саммите (ВПС) и предусмотренных целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия (ЦРТ), отметив при этом, что переориентация деятельности Организации в последние три года придала новый импульс борьбе с голодом, особенно благодаря содействию развитию устойчивого рыболовства и аквакультуры.

#### **Доклад о работе 22-й сессии Комитета лесному хозяйству (23-27 июня 2014 года)<sup>7</sup>**

9. Совет одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в Докладе о работе 22-й сессии Комитета по лесному хозяйству (КЛХ), и положительно воспринял доклад о состоянии лесов мира за 2014 год (СОФО-2014). В частности, Совет:

- a) подчеркнул необходимость того, чтобы в ФАО в целом и ее программа в области лесного хозяйства в частности оставались приоритетными мероприятиями в поддержку осуществления пересмотренной Стратегической рамочной программы, а также необходимость дальнейшего укрепления взаимосвязей между лесным хозяйством и продовольственной безопасностью;
- b) рекомендовал ФАО оказать странам содействие в укреплении прав владения и пользования, а также в совершенствовании процедур управления, в том числе путем наращивания потенциала, необходимого для применения Добровольных руководящих принципов ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности;
- c) подчеркнул важность для ФАО работы региональных комиссий по лесному хозяйству и сотрудничества с другими региональными органами, а также указал на необходимость поддержки сети региональных коммуникаторов лесного сектора;
- d) поручил ФАО продолжать играть центральную роль в деятельности Совместного партнерства по лесам (СПЛ) и в сотрудничестве с другими членами изыскивать новые пути укрепления СПЛ;
- e) призвал ФАО возглавить деятельность Механизма восстановления лесов и ландшафтов (ВЛЛ) и продолжать активное участие в Программе сотрудничества Организации Объединенных Наций по сокращению выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах (ООН-РЕДД) и пересмотре Международного механизма по лесам (ММЛ);

<sup>7</sup> С 2015/24; CL 150/PV/1; CL 150/PV/7



- f) поддержал усилия по разработке политики и планированию, обмену информацией и налаживанию диалога, а также по обеспечению доступа к финансовым ресурсам, необходимым для искоренения практики незаконного сведения лесов;
- g) признал необходимость укрепления потенциала членов по разработке и претворению в жизнь обоснованной политики и межсекторальных программ в области лесов, учитывающих их роль в осуществлении Программы "Нулевой голод";
- h) поддержал разработку соответствующих целевых показателей и индикаторов в области лесного хозяйства в рамках согласования целей устойчивого развития (ЦУР), а также разработку индикаторов для социально-экономических выгод, обеспечиваемых лесами; и
- i) призвал ФАО изыскивать новые возможности по налаживанию междисциплинарной работы по бореальным лесам.

### **Доклад о работе 24-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (29 сентября - 3 октября 2014 года)<sup>8</sup>**

10. Совет одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в Докладе о работе 24-й сессии Комитета по сельскому хозяйству, и, в частности, поддержал:

- a) основные направления работы в рамках Стратегии обеспечения безопасности пищевых продуктов ФАО;
- b) обновленную редакцию Всемирной хартии почв;
- c) оказание поддержки членам в сборе новых данных, необходимых для мониторинга инвестиций в сельское хозяйство, путем укрепления их потенциала по сбору, компиляции, обработке и распространению официальных сельскохозяйственных статистических данных;
- d) призыв к ФАО продолжать работу, связанную с развитием семейных фермерских хозяйств, и ее интеграцию в Стратегическую рамочную программу ФАО и повестку дня в области развития на период после 2015 года;
- e) полную приостановку деятельности Международной комиссии по рису при условии включения вопроса о рисе в качестве постоянного пункта повестки дня очередных сессий Комиссии по сельскому хозяйству; и
- f) работу ФАО в продовольственном и сельскохозяйственном секторе в соответствии с пересмотренной Стратегической рамочной программой.

11. Совет, признавая важность водопользования для обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого сельского хозяйства, рекомендовал Организации поддержать усилия членов по интеграции этого вопроса в их собственные национальные меры политики и приоритетные механизмы.

12. Совет призвал ФАО более активно способствовать формированию массива информации и знаний о глобальной пищевой цепочке и оказывать странам содействие в сдерживании нарастающей угрозы резистентности к противомикробным препаратам (РПП), а также ее возможных негативных последствий для агропродовольственного сектора. В связи с этим Совет поручил включить вопрос о резистентности к противомикробным препаратам в повестку дня своей 151-й сессии, подготовить документ о роли ФАО и ее партнеров в его решении, а также представить проект соответствующей резолюции на утверждение Конференции на ее 39-й сессии в июне 2015 года.

13. Совет вновь в целом поддержал необходимость оказания поддержки системам сельскохозяйственного наследия мирового значения (ГИАХС) и поручил представить на рассмотрение Конференции ФАО на ее 39-й сессии в июне 2015 года информацию о последствиях такой поддержки для бюджета.

---

<sup>8</sup> С 2015/21; CL 150/PV/2; CL 150/PV/7

**Доклад о работе 70-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров  
(7-9 октября 2014 года)<sup>9</sup>**

14. Совет одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в Докладе о работе 70-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ) и, в частности:

- a) положительно воспринял резюме Председателя по итогам третьего Совещания на уровне министров по вопросам управления и международных сырьевых рынков (6 октября 2014 года);
- b) отметил важную роль ФАО в предоставлении актуализированной рыночной информации и повышении транспарентности рынков;
- c) призвал внимательно отслеживать среднесрочные тенденции и проблемы в сфере продовольствия и сырьевых товаров, обращая особое внимание на вопросы маркировки и стандартизации пищевых продуктов;
- d) подчеркнул важность среднесрочного прогнозирования товарных рынков, поскольку такие прогнозы являются важным инструментом при обсуждении и планировании политики, и приветствовал сотрудничество между ОЭСР и ФАО в этой области;
- e) приветствовал тот факт, что ФАО оказывает техническую помощь проходящим в рамках ВТО переговорам по сельскому хозяйству;
- f) положительно отметил рассмотрение в качестве одного из приоритетных вопросов связь между запасами продовольствия и волатильностью цен и призвал ФАО продолжать изучение факторов волатильности цен;
- g) рекомендовал продолжать оказание технической помощи развивающимся странам по вопросам импорта продовольствия в контексте повышения продовольственных цен в мире, а также содействия в обсуждении и проведении анализа соответствующих вопросов торговой политики;
- h) постановил, что
  - i. Межправительственной группе (МПП) по чаю следует продолжить проведение сессий на регулярной основе;
  - ii. МПП по жёстким волокнам и МПП по джуту, кенафу и родственным волокнам следует продолжить проведение совместных совещаний на регулярной основе; и что
  - iii. остальным МПП (по зерновым, по рису, по масличным, маслам и жирам, по мясу и молочным продуктам, по бананам и тропическим плодам и по цитрусовым) следует проводить совещания по мере необходимости; а также
  - iv. постановил в соответствующих случаях включать в повестку дня очередных сессий КСТ постоянный пункт по рису;
- i) приветствовал результаты внедрения Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС) и отметил ее высокую актуальность для деятельности Комитета.

**Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового  
комитета (5 ноября 2014 года)<sup>10</sup>**

15. Совет одобрил доклад о работе совместного совещания и:

- a) высоко оценил результаты осуществления стратегий по установлению партнерских отношений с организациями гражданского общества и частным сектором, подчеркнул необходимость соблюдения принципа нейтральности, положительно оценил механизмы оценки риска и предложил Организации продолжать усилия по налаживанию партнерских отношений с негосударственными структурами на всех

<sup>9</sup> С 2015/22; CL 150/PV/2; CL 150/PV/7

<sup>10</sup> CL 150/6; CL 150/PV/3; CL 150/PV/7

- уровнях, поддержав поручение совместного совещания готовить в дальнейшем отдельные доклады о ходе осуществления каждой из двух стратегий; и
- b) подчеркнул важность наращивания конкретных усилий в отношении всех языков ФАО, особенно в отношении русского, арабского и китайского языков, для достижения лингвистической сбалансированности публикаций ФАО путем принятия прагматичных мер по обеспечению эффективности затрат, а также отметил, что подробная обновленная информация по данному вопросу будет рассмотрена совместным совещанием на его следующей сессии.

### **Доклад о работе 116-й сессии Комитета по программе (3-7 ноября 2014 года)<sup>11</sup>**

16. Совет одобрил Доклад о работе 116-й сессии Комитета по программе и:
- a) выразил признательность Секретариату за представленную им информационную записку с изложением обобщенных сведений о приоритетных направлениях работы в привязке к стратегическим целям в соответствии с решениями, принятыми соответствующими органами в течение 2014 года;
- b) подчеркнул важность четкого указания областей, требующих и не требующих повышенного внимания, с учетом приоритетных направлений работы, согласованных на сессиях региональных конференций и технических комитетов;
- c) выразил надежду на получение более подробной информации о взаимосвязи между деятельностью Организации и процессом согласования повестки дня в области развития на период после 2015 года;
- d) положительно воспринял ориентировочный скользящий план работы по проведению стратегической оценки и оценки программ на 2015–2017 годы и поддержал идею проведения тематических оценок пяти стратегических целей и оценки Цели 6, включая статистические данные и такие "сквозные" темы, как гендерная проблематика и управление;
- e) положительно воспринял результаты оценки вклада ФАО в усилия по осуществлению преобразований в условиях кризиса и выразил надежду на дальнейшее совершенствование данного аспекта Механизма страновых программ;
- f) положительно воспринял обобщенную оценку стран со средним уровнем дохода и призвал ФАО и далее придерживаться активной позиции, в том числе по вопросам информационно-пропагандистской деятельности и сотрудничества по линии Юг-Юг;
- g) воздал должное ФАО и ВПП как ведущим учреждениям в вопросах продовольственной безопасности и призвал партнеров по финансированию и далее уделять внимание кластерной координации в целях оказания эффективной гуманитарной помощи; и
- h) отметил, что Комитет по программе продолжит изучение возможностей по своевременному представлению документов на всех языках до проведения его сессий.

### **Доклады о работе 155-й (27-28 октября 2014 года) и 156-й (3-7 ноября 2014 года) сессий Финансового комитета<sup>12</sup>**

17. Совет одобрил доклады о работе 155-й и 156-й сессий Финансового комитета, и, в частности:
- a) в связи с финансовым положением:
- i. настоятельно призвал все государства-члены своевременно и в полном объеме выплачивать начисленные взносы для обеспечения того, чтобы ФАО

<sup>11</sup> CL 150/5; CL 150/LIM/6; CL 150/PV/3; CL 150/PV/7

<sup>12</sup> CL 150/11; CL 150/4; CL 150/LIM/2; C 2015/5 A; C 2015/5 B; CL 150/PV/3; CL 150/PV/7

- и далее могла удовлетворять свои оперативные потребности в наличных средствах для выполнения Программы работы;
- ii. приветствовал публикацию внешним аудитором безусловно положительного мнения по финансовым отчетам Организации за 2012-2013 годы и рекомендовал представить на утверждение Конференции на ее 39-й сессии проект резолюции, приведенный в пункте 10 документа CL 150/4 и в *Приложении С* к настоящему докладу;
  - iii. принял к сведению решение Финансового комитета установить нулевую ставку для определения величины скидки, предоставляемой государствам-членам, которые в полном объеме уплатили свои взносы до 31 марта 2014 года;
  - iv. призвал Секретариат продолжать в рамках Общей системы ООН поиск оптимального и реалистичного решения сложного вопроса покрытия обязательств по медицинскому обслуживанию после выхода в отставку и поручил Секретариату продолжить усилия по сдерживанию расходов на медицинское страхование;
- b) в связи с бюджетными вопросами:
- i. приветствовал предложение Генерального директора разработать более транспарентную и справедливую политику возмещения расходов, которая позволяла бы включать в программу работы наиболее эффективные мероприятия, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов, и поручил представить подробную политику на рассмотрение своей следующей сессии;
- c) в связи с кадровыми вопросами:
- i. с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в реализации кадровых инициатив, и призвал Секретариат продолжать эти усилия;
  - ii. поддержал признание Финансовым комитетом важности взаимодействия членом ФАО с Пятым комитетом Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) в целях удержания на приемлемом уровне расходов на персонал ФАО;
- d) в связи с вопросами надзора:
- i. поддержал мнение Финансового комитета о том, что Организации необходим стабильный и эффективный механизм подотчетности и внутреннего контроля, охватывающий, в том числе, и сеть децентрализованных отделений, и призвал Секретариат предпринять шаги в этом направлении;
- e) в связи с прочими вопросами:
- i. одобрил данные Комитетом Секретариату указания в отношении всех других вопросов, относящихся к его мандату, а также инициатив по улучшению его собственных методов работы.

## **Комитет по всемирной продовольственной безопасности**

### **Доклад о работе 41-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (13-18 октября 2014 года)<sup>13</sup>**

18. Совет одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в Докладе о работе 41-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) и, в частности:

<sup>13</sup> С 2015/20; CL 150/PV/2; CL 150/PV/7

- a) призвал ФАО и другие заинтересованные стороны выполнять рекомендации, принятые по итогам круглых столов "Продовольственные потери и пищевые отходы в контексте устойчивых продовольственных систем" и "Роль устойчивого рыболовства и аквакультуры в обеспечении продовольственной безопасности и питания";
- b) поддержал добровольные "Принципы ответственного инвестирования в агропродовольственные системы" и призвал ФАО и другие заинтересованные стороны распространять эти "Принципы" и поддерживать их применение;
- c) принял к сведению, что работа по согласованию "Программы действий по решению проблемы отсутствия продовольственной безопасности в условиях затяжного кризиса" продолжается, с тем чтобы представить окончательный вариант этого документа на одобрение 42-й сессии КВПБ;
- d) принял к сведению, что предложение по деятельности КВПБ на 2016-2017 годы будет разработано и представлено на утверждение пленарной сессии КВПБ в 2015 году;
- e) принял к сведению, что Группе экспертов высокого уровня (ГЭВУ) поручено провести исследование по теме "Устойчивое развитие сельского хозяйства в интересах продовольственной безопасности и питания", которое следует представить на пленарной сессии КВПБ в 2016 году, а также исследование по теме "Устойчивое развитие лесного хозяйства в интересах продовольственной безопасности и питания" для представления в 2017 году;
- f) утвердил принятые КВПБ поправки к Правилу IV и Правилу V Правил процедуры, касающиеся Консультативной группы КВПБ и ГЭВУ;
- g) положительно воспринял одобрение КВПБ третьей редакции "Глобального стратегического механизма в области продовольственной безопасности и питания", в которую включены стратегические рекомендации, одобренные КВПБ на его 40-й сессии в 2013 году; и
- h) приветствовал усилия по созданию механизма мониторинга решений КВПБ; и
- i) призвал ФАО активно распространять информацию о подготовленных ФАО продуктах и возможностях их использования в различных подразделениях Организации.

19. Отметив, что "Добровольные руководящие принципы в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности" были приняты в 2004 году, Совет приветствовал тот факт, что в течение последних десяти лет этот документ был для национальных правительств важным ориентиром при разработке и реализации национальных мер, программ и нормативно-правовых документов в области продовольственной безопасности и питания.

## Уставные и правовые вопросы

### Доклад о работе 99-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (20-23 октября 2014 года)<sup>14</sup>

20. Совет одобрил доклад о работе девяносто девятой сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ).
21. В частности, Совет:
- a) одобрил приведенный в *Приложении D* к настоящему докладу проект резолюции Конференции, озаглавленный "Поправки к Правилу XXXIII Общих правил Организации" и поручил представить его Конференции для принятия;
  - b) принял к сведению решение КУПВ о рассмотрении предложения об учреждении Комиссии по статистике на одной из его будущих сессий;

<sup>14</sup> CL 150/2; CL 150/PV/4; CL 150/PV/7

- c) поручил Независимому председателю Совета провести консультации с региональными группами, открытые для с участия всех членов, в целях согласования предлагаемых правил участия представителей организаций гражданского общества и частного сектора в совещаниях ФАО, а также принял к сведению, что КУПВ рассмотрит такое предложение и завершит работу над ним только после достижения консенсуса между членами;
- d) утвердил с учетом внесенных поправок Соглашение об учреждении Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море (ГКРС), текст которого приведен в *Приложении E* к настоящему докладу;
- e) одобрил приведенный в *Приложении F* к настоящему докладу проект резолюции Конференции, озаглавленный "Обзор уставных органов ФАО", принял решение направить его на утверждение Конференции и рекомендовал, чтобы данная резолюция, а также резолюция 13/97 Конференции были включены в том II Базовых документов Организации;
- f) утвердил резолюцию "О ликвидации Карибской комиссии по защите растений, учрежденной на основании резолюции 8/48 Совета в 1967 году", текст которой приведен в *Приложении G* к настоящему докладу; и
- g) отметил вклад Подотдела права развития (LEGN) Управления по правовым вопросам в осуществление мандата Организации и ее Стратегической рамочной программы, которая и в дальнейшем должна соответствовать приоритетам, определенным регионами и странами, и обеспечивать соблюдение принципа многоязычия в ее работе.

## Вопросы руководства

### Независимый обзор эффективности реформ управления<sup>15</sup>

22. Совет положительно воспринял проект доклада о проведении независимого обзора эффективности реформ управления и выразил пожелание подробнее ознакомиться его окончательной редакцией на своей следующей сессии. Он выразил признательность Группе по проведению независимого обзора за представленную информацию и представил свои предварительные комментарии относительно доработки проекта данного доклада.
23. Совет принял к сведению и одобрил критерии и инструменты, использованные Группой по проведению независимого обзора для оценки эффективности реформ управления.
24. Совет высоко оценил тот факт, что реформы ФАО позволили придать дополнительный динамизм руководящим органам и укрепить доверие среди членов и между членами и Секретариатом.
25. Совет согласился с выводами и рекомендациями Совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета и поручил завершить работу над данным докладом с учетом прозвучавших в ходе обсуждений рекомендаций, обратив особое внимание на следующие вопросы:
- a) обеспечить учет вопросов, согласованных членами на основе консенсуса в рамках процесса реформирования ФАО, в том числе вопросов, касающихся структуры и круга ведения отдельных руководящих органов и формата их отчетности;
  - b) избегать предложений или рекомендаций, которые могли бы подорвать накопленный кредит доверия, в том числе по вопросу привлечения независимых экспертов;
  - c) избегать предложений и рекомендаций, которые могли бы привести к дублированию в системе управления или снижению ее эффективности, напомнив в этом контексте, что пересмотренная Стратегическая рамочная программа предусматривает наличие взаимосвязей между глобальными мерами политики,

<sup>15</sup> CL 150/9; CL 150/LIM/7; CL 150/PV/4; CL 150/PV/7

- стратегическими приоритетами, основными программными инициативами и процессами их осуществления, а также обеспечивать эффективность процесса определения приоритетных направлений деятельности Организации;
- d) признать вклад региональных конференций в системе руководящих органов и их безоговорочный и неизменный статус в управленческой структуре ФАО;
  - e) доработать рекомендации по трем незавершенным мероприятиям ПНД, в особенности в части, касающейся членского состава Совета;
  - f) оценить практическую целесообразность данных рекомендаций и их последствия для бюджета;
  - g) повторно оценить рекомендации о полной или частичной ликвидации МПР руководящих органов;
  - h) провести переоценку роли и круга ведения Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ) с учетом полного спектра его деятельности и вклада в выполнение возложенного на ФАО мандата;
  - i) придерживаться терминологии и определений, используемых в Базовых документах ФАО; и
  - j) проиллюстрировать графическими средствами достигнутые результаты, текущие проблемы и рекомендации для облегчения обсуждения этих вопросов членами.

26. Совет принял к сведению, что итоговый доклад будет представлен членам для ознакомления в конце 2014 года и вынесен на обсуждение Совета на его 151-й сессии в марте 2015 года.

### **Меры по подготовке 39-й сессии Конференции ФАО (включая предварительную повестку дня и рекомендацию Совета относительно темы общих прений на Конференции)<sup>16</sup>**

#### *A. Организация работы сессии и предварительная повестка дня*

27. Совет постановил представить на утверждение Конференции документ CL 150/8, в котором изложена предварительная повестка дня и оговаривается организация работы сессии, и, в частности, рекомендовал:

- a) учредить две комиссии для рассмотрения, соответственно: i) вопросов существа и вопросов политики в области продовольствия и сельского хозяйства; и ii) вопросов программы и бюджета;
- b) определить в качестве крайнего срока представления кандидатур для избрания в Совет 12 час. 00 мин. в понедельник, 8 июня 2015 года, и провести выборы в пятницу, 12 июня 2015 года;

28. Совет постановил далее рекомендовать следующую тему общих прений на 39-й сессии Конференции: "Разорвать порочный круг нищеты и голода в сельских районах путем повышения их устойчивости к внешним воздействиям: укрепление социальной защиты и обеспечение устойчивого сельскохозяйственного развития", а также указал, что продолжительность каждого выступления глав делегаций не должна превышать пяти минут.

#### *B. Крайний срок представления кандидатур на должность Независимого председателя Совета*

29. Совет постановил определить в качестве крайнего срока представления кандидатур на должность Независимого председателя Совета 12 час. 00 мин. в среду, 8 апреля 2015 года.

#### *C. Назначение Председателя Конференции и председателей Комиссии I и Комиссии II*

30. Совет принял к сведению, что в соответствии с принципом региональной ротации Региональной группе Юго-западной части Тихого океана было предложено на 151-й сессии

---

<sup>16</sup> CL 150/8; CL 150/PV/4; CL 150/PV/7

Совета, которая состоится в марте 2015 года, выдвинуть кандидатуру представителя островного государства Юго-Западной части Тихого океана на должность Председателя Конференции. Кроме того, им было принято решение о том, что Председателем Комиссии I будет представитель страны, не входящей в Группу 77 и Китая, а Председателем Комиссии II – представитель страны, входящей в Группу 77 и Китая.

31. Совет постановил отложить до проведения своей 151-й сессии выдвижение кандидатур на следующие должности:

- a) председатели комиссий Конференции;
- b) три заместителя Председателя Конференции;
- c) семь выборных членов Генерального комитета Конференции; и
- d) девять членов Комитета по проверке полномочий.

32. Совет рекомендовал Конференции пригласить Палестину принять участие в работе сессии Конференции в качестве наблюдателя.

### **Многолетняя программа работы Совета на 2015-2018 годы<sup>17</sup>**

33. Совет рассмотрел и утвердил Многолетнюю программу работы (МПР) на 2015-2017 годы, приведенную в *Приложении Н* к настоящему докладу.

34. Совет отметил "живой" характер данного документа и принял решение продолжить практику проведения неофициальных совещаний, созываемых Независимым председателем Совета и председателями и заместителями председателей региональных групп, в качестве форума для дальнейшего обсуждения и уточнения данного документа.

35. Совет постановил, что любые предлагаемые поправки необходимо направлять Независимому председателю Совета для распространения среди членов и последующего обсуждения в рамках неофициальных совещаний.

### **Выполнение решений, принятых на 149-й сессии Совета<sup>18</sup>**

36. Совет высоко оценил данный документ и принял к сведению информацию о выполнении решений, принятых на его 148-й и 149-й сессиях (соответственно, 2-6 декабря 2013 года и 16-20 июня 2014 года).

37. Совет призвал Секретариат завершить выполнение решений, в отношении которых в докладе стоит пометка "работа продолжается".

38. В отношении пункта 3, касающегося докладов об осуществлении стратегий развития партнёрских связей с организациями гражданского общества, частным сектором и региональными организациями, Совет поручил поставить отметку "работа продолжается".

## **Прочие вопросы**

### **Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП<sup>19</sup>**

39. На основании резолюции 7/2011 от 2 июля 2011 года Совет избрал шесть членов Исполнительного совета ВПП сроком на три года (с 1 января 2015 года по 31 декабря 2017 года) в соответствии со следующим распределением:

- Список А: Ливия
- Список В: Исламская Республика Иран
- Список С: Бразилия

<sup>17</sup> CL 150/7; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>18</sup> CL 150/LIM/4; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>19</sup> CL 150/3; CL 150/LIM/3; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7



- Список D: Австралия и Дания
- Список E: Польша

### **Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2013 году<sup>20</sup>**

40. Совет положительно воспринял и одобрил Годовой доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы (ВПП) Экономическому и Социальному Совету (ЭКОСОС) и Совету ФАО о её деятельности в 2013 году и отметил, что данный доклад был впервые представлен в формате годового отчета о проделанной работе.

41. В частности, Совет:

- a) положительно воспринял усилия ВПП по укреплению сотрудничества с другими расположенными в Риме учреждениями, особенно ее неизменную поддержку, оказываемую Комитету по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ);
- b) положительно воспринял участие ВПП в усилиях по налаживанию партнерских связей и координации в соответствии с вновь утвержденной организационной стратегией партнерских отношений, ее взаимодействие с партнерами в рамках инициативы "Нулевой голод" и согласования повестки дня в области развития на период после 2015 года, а также активное участие в подготовке Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, который состоится в 2016 году;
- c) отметил значительные программные и структурные изменения, реализованные в ВПП в прошлом году в рамках инициативы по обеспечению соответствия целям;
- d) отметил, что ВПП отразила результаты Четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в своем годовом отчете о проделанной работе, уделив особое внимание таким вопросам, как гендерная проблематика, наращивание потенциала, сотрудничество по линии Юг-Юг и "треугольное" сотрудничество, инициатива "Единство действий", взаимодействие с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, управление на основе результатов и гармонизация и упрощение практики ведения дел; и
- e) отметил высокую эффективность принятых ВПП мер по удовлетворению гуманитарных потребностей в условиях комплексных чрезвычайных ситуаций третьего уровня.

### **Итоги второй совместной Международной конференции ФАО/ВОЗ по вопросам питания (МКП-2)<sup>21</sup>**

42. Совет выразил удовлетворение в связи с успешными итогами проведения второй Международной конференции по вопросам питания (МКП-2), которая была совместно организована ФАО и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и состоялась в Риме 19-21 ноября 2014 года в штаб-квартире ФАО, а также выразил признательность всем заинтересованным сторонам, обеспечившим ее успешное проведение. Он положительно воспринял два итоговых документа, принятых МКП-2, а именно Римскую декларацию по вопросам питания и Рамочную программу действий.

43. Совет отметил, что проведение Конференции привлекло значительное внимание на международном уровне, и, как следствие, необходимость укрепления сравнительных преимуществ ФАО в деле борьбы с недоеданием и укрепления продовольственной безопасности. В связи с этим Совет:

- a) выразил признательность генеральным директорам ФАО и ВОЗ в связи с их обращением к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой предложить Генеральной Ассамблее одобрить Римскую декларацию по

<sup>20</sup> С 2015/LIM/10-CL 150/12; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>21</sup> CL 150/10; CL 150/PV/4; CL 150/PV/7

- вопросам питания и Рамочную программу действий и провозгласить десятилетие действий в области питания в период 2016-2025 годов;
- b) положительно воспринял инициативу по учреждению целевого фонда для оказания поддержки мерам в области питания, призванного содействовать усилиям правительств по преобразованию взятых на МКП-2 обязательств в конкретные действия;
  - c) призвал к более полному учету проблематики питания в пересмотренной Стратегической программе в качестве "сквозной" темы; и
  - d) призвал ФАО в сотрудничестве с другими партнерами из числа организаций системы ООН разработать комплексный механизм мониторинга хода претворения в жизнь решений, принятых на МКП-2.

44. Совет отметил, что усилия по повышению эффективности координации в рамках системы ООН по вопросам питания должны опираться на уже существующие механизмы. Он поддержал рассматриваемые в настоящее время дополнительные меры, призванные создать условия для того, чтобы Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) мог действовать в качестве соответствующего межправительственного многостороннего глобального форума по вопросам питания.

45. Совет подчеркнул, что питание является одним из ключевых элементов устойчивого развития, и выразил надежду на то, что Рамочная программа действий будет учтена в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

### **Медаль Маргариты Лисарраги<sup>22</sup>**

46. Совет поддержал кандидатуру Рабочей группы по борьбе с незаконным рыбным промыслом и рекомендовал Генеральному директору вручить медаль ее представителю на специальной церемонии, которая состоится в срок до 31 декабря 2015 года.

### **График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2014-2016 годах<sup>23</sup>**

47. Совет утвердил предлагаемый график на 2015 год и принял к сведению проект графика на 2016 год.

### **Предварительная повестка дня 151-й сессии Совета (март 2015 года)<sup>24</sup>**

48. Совет одобрил предварительную повестку дня своей 151-й сессии (март 2015 года).

### **События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО<sup>25</sup>**

49. Совет дал высокую оценку представленным материалам, касающимся следующих вопросов:

- a) Новое партнерство за единый подход к искоренению голода в Африке к 2025 году в рамках Комплексной программы развития сельского хозяйства (КПРСХА);
- b) 37-я сессия Комиссии "Кодекс Алиментариус" ФАО/ВОЗ;
- c) Глобальная повестка дня в области здравоохранения;
- d) Саммит по климату под эгидой Генерального секретаря ООН (Нью-Йорк, 23 сентября 2014 года);
- e) Конвенция о биологическом разнообразии (КОС 12) / Нагойский протокол о регулировании доступа и совместном использовании выгод (КОС ССП);

<sup>22</sup> CL 150/INF/6; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>23</sup> CL 150/LIM/1; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>24</sup> CL 150/INF/2; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>25</sup> CL 150/INF/4; CL 150/PV/6; CL 150/PV/7

- f) Совершенствование Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод: Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ);
- g) Рабочая группа открытого состава по целям в области устойчивого развития и повестке дня в области развития на период после 2015 года; и
- h) Группа по проблемам глобальной миграции.

### **Методы работы Совета<sup>26</sup>**

50. Совет приветствовал инициативы Секретариата по совершенствованию методов работы Совета и призвал совершенствовать их и далее.

### **Назначение представителя Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала<sup>27</sup>**

51. В соответствии с пунктом с) Статьи 6 Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Совет от имени Конференции подтвердил назначение следующего одного альтернативного члена на указанные сроки:

- а) на период, заканчивающийся 31 декабря 2017 года:

альтернативный член г-жа Роксана Ольер Катоира, заместитель Постоянного представителя Многонационального Государства Боливия при ФАО

на оставшийся срок вместо г-жи Лорены Патиньо, заместителя Постоянного представителя Парагвая при ФАО, которая была назначена Конференцией на ее 38-й сессии на период с 1 января 2015 года по 31 декабря 2017 года.

### **Заявление представителя органов персонала ФАО<sup>28</sup>**

52. Представитель Союза сотрудников категории общего обслуживания ФАО г-жа Сьюзан Маррей сделала заявление от имени органов, представляющих сотрудников ФАО.

---

<sup>26</sup> CL 150/INF/5; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>27</sup> CL 150/LIM/5; CL 150/PV/5; CL 150/PV/7

<sup>28</sup> CL 150/PV/6; CL 150/PV/7



---

## Приложение А

### Повестка дня 150-й сессии Совета

---

#### Процедурные вопросы работы сессии

1. Утверждение повестки дня и расписания работы
2. Выборы трёх заместителей Председателя и назначение Председателя и членов Редакционного комитета

**Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы**
3. Технические комитеты: вопросы программы и бюджета, вытекающие из следующих документов:
  - 3.1 Доклад о работе 31-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (9-13 июня 2014 года)
  - 3.2 Доклад о работе 22-й сессии Комитета по лесному хозяйству (23-27 июня 2014 года)
  - 3.3 Доклад о работе 24-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (29 сентября – 3 октября 2014 года)
  - 3.4 Доклад о работе 70-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (7-9 октября 2014 года)
4. Доклад о работе совместного совещания 116-й сессии Комитета по программе и 156-й сессии Финансового комитета (5 ноября 2014 года)
5. Доклад о работе 116-й сессии Комитета по программе (3-7 ноября 2014 года)
6. Доклады о работе 155-й (27-28 октября 2012 года) и 156-й (3-7 ноября 2014 года) сессий Финансового комитета

#### Комитет по всемирной продовольственной безопасности

7. Доклад о работе 41-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (13-18 октября 2014 года)

#### Уставные и правовые вопросы

8. Доклад о работе 99-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (20-23 октября 2014 года)

#### Вопросы руководства

10. Независимый обзор эффективности реформ управления
11. Меры по подготовке 39-й сессии Конференции ФАО (включая предварительную повестку дня и рекомендацию Совета относительно темы общих прений на Конференции)
12. Многолетняя программа работы Совета на 2015-2018 годы
13. Выполнение решений, принятых на 149-й сессии Совета (16-20 июня 2014 года)

### Прочие вопросы

14. Всемирная продовольственная программа:
  - 14.1 Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП
  - 14.2 Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2013 году
15. Итоги второй совместной Международной конференции ФАО/ВОЗ по вопросам питания (МКП-2)
16. Медаль Маргариты Лисарраги
17. График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2014-2016 годах
18. Предварительная повестка дня 151-й сессии Совета (март 2015 года)
19. События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
20. Методы работы Совета
21. Разное
  - 21.1 Назначение представителя Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала
  - 21.2 Заявление представителя органов персонала ФАО

---

## Приложение В

### Перечень документов

---

CL 150/1	Предварительная повестка дня
CL 150/2	Доклад о работе 99-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (20-23 октября 2014 года)
CL 150/3	Членский состав Исполнительного совета ВПП
CL 150/4	Доклад о работе 156-й сессии Финансового комитета (3-7 ноября 2014 года)
CL 150/5	Доклад о работе 116-й сессии Комитета по программе (3-7 ноября 2014 года)
CL 150/6	Доклад о работе совместного совещания 116-й сессии Комитета по программе и 156-й сессии Финансового комитета (5 ноября 2014 года)
CL 150/7	Многолетняя программа работы Совета на 2015-2018 годы
CL 150/8	Меры по подготовке 151-й сессии Совета (23-27 марта 2015 года) и 39-й сессии Конференции (6-13 июня 2015 года)
CL 150/9	Независимый обзор эффективности реформ управления
CL 150/10	Итоги второй совместной Международной конференции ФАО/ВОЗ по вопросам питания (МКП-2)
CL 150/11	Доклад о работе 155-й сессии Финансового комитета (27-28 октября 2014 года)
C 2015/LIM/10- CL 150/12	Годовой доклад Исполнительного совета ВПП ЭКОСОС и Совету ФАО за 2013 год

#### Документы серии С 2015

C 2015/5 А	Проверенные отчеты за 2012-13 годы
C 2015/5 В	Проверенные отчеты ФАО за 2012-2013 годы Часть В – Заключение внешнего аудитора
C 2015/20	Доклад о работе 41-й сессии Комитета по всемирной продовольственной безопасности (13-18 октября 2014 года)
C 2015/21	Доклад о работе 24-й сессии Комитета по сельскому хозяйству (29 сентября - 3 октября 2014 года)
C 2015/22	Доклад о работе 70-й сессии Комитета по проблемам сырьевых товаров (7-9 октября 2014 года)
C 2015/23	Доклад о работе 31-й сессии Комитета по рыбному хозяйству (9-13 июня 2014 года)
C 2015/24	Доклад о работе 22-й сессии Комитета по лесному хозяйству (23-27 июня 2014 года)

#### Документы серии CL 150 INF

CL 150/INF/1 Rev.1	Предварительное расписание работы
CL 150/INF/2	Предварительная повестка дня 151-й сессии Совета (март 2015 года)

CL 150/INF/3	Заявление о компетенции и праве голоса, представленное Европейским союзом и его государствами-членами
CL 150/INF/4	События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО
CL 150/INF/5	Записка о методах работы Совета
CL 150/INF/6	Медаль Маргариты Лисарраги
CL 150/INF/7	Обзор систем общеорганизационного планирования ресурсов (ОПР) в организациях Организации Объединенных Наций (JIU/REP/2012/8)
CL 150/INF/8	Обзор долгосрочных соглашений в области закупок в системе Организации Объединенных Наций (JIU/REP/2013/1)
CL 150/INF/9	Порядок отбора и назначения координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, включая их подготовку, обучение и поддержку в работе (JIU/REP/2013/3)
CL 150/INF/10	Перечень документов

#### **Документы серии CL 150 LIM**

CL 150/LIM/1	График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2014-2016 годах
CL 150/LIM/2	Положение дел со взносами и задолженностями по состоянию на 24 ноября 2014 года
CL 150/LIM/3	Выборы шести членов Исполнительного совета ВПП
CL 150/LIM/4	Выполнение решений, принятых на 149-й сессии Совета
CL 150/LIM/5	Назначение представителей Конференции ФАО в Комитете по пенсиям персонала
CL 150/LIM/6	Информационная записка — Приоритетные направления работы, определенные региональными конференциями и техническими комитетами в течение 2014 года, в привязке к стратегическим целям
CL 150/LIM/7	Информационная записка – Обзор структуры руководящих органов ФАО и порядка их подчиненности

#### **Прочие документы**

Список делегатов и наблюдателей  
Введение в работу Совета ФАО

#### **Документы серии CL 150 REP**

CL 150/REP/1 - CL 150/REP/20.2	Проекты докладов о работе пленарных заседаний
-----------------------------------	---

#### **Документы серии CL 150 PV**

CL 150/PV/1 - CL 150/PV/7	Стенографические отчеты пленарных заседаний
------------------------------	---

#### **Документы серии CL 150 OD**

CL 150/OD/1 - CL 150/OD/5	Распорядок дня
------------------------------	----------------



---

**Приложение С**  
**Проект резолюции Конференции**  
**Проверенные отчеты ФАО за 2012–2013 годы**

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**рассмотрев** доклад о работе 150-й сессии Совета и

**рассмотрев** "Проверенные отчеты ФАО за 2012-2013 годы" и "Заключение внешнего аудитора"  
по этим отчетам,

**утверждает** "Проверенные отчеты".



---

**Приложение D**  
**Проект резолюции Конференции**  
**Поправки к правилу XXXIII Общих правил Организации**

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**напоминая,** что Комитет по всемирной продовольственной безопасности (КВПБ) на своей сороковой сессии, состоявшейся в Риме с 7 по 11 октября 2013 года, рассмотрел и одобрил предлагаемую поправку к Правилу XXXIII Общих правил Организации;

**принимая к сведению** мнение Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) по предложенной поправке к Правилу XXXIII Общих правил Организации, выраженное им на его девяносто девятой сессии (Рим, 20-23 октября 2014 года);

**учитывая,** что Совет на своей сто пятидесятой сессии (Рим, 1-5 декабря 2014 года) одобрил предложенную поправку и постановил направить ее Конференции на утверждение,

**постановляет** внести следующие поправки к правилу XXXIII Общих правил Организации<sup>1</sup>:

**"Правило XXXIII**

**Комитет по всемирной продовольственной безопасности**

A. Состав и участие

(...)

7. Комитет может провести внеочередную (либо специальную) сессию:

a) если такое решение будет принято на любой очередной сессии Комитета; или

b) если соответствующая просьба поступит от Бюро; *или*

c) если этого потребует хотя бы большинство государств-членов, являющихся членами Комитета".

---

<sup>1</sup> Добавляемый текст выделен *курсивом с подчеркиванием*.



## Приложение Е

### Соглашение об учреждении Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море с поправками<sup>1</sup>

#### ПРЕАМБУЛА

Договаривающиеся Стороны,

принимая во внимание **напоминая о** международно-правовых нормах, отраженных в соответствующих положениях Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, вступившей в силу 16 ноября 1994 года (далее именуемой Конвенция ООН), обязывающих всех членов международного сообщества сотрудничать в деле сохранения живых морских ресурсов и управления ими, от 10 декабря 1982 года;

**напоминая далее о Соглашении об осуществлении положений Конвенции по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, от 4 декабря 1995 года, Соглашении о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению от 24 ноября 1993 года, а также о других соответствующих международно-правовых документах, касающихся сохранения живых морских ресурсов и управления ими;**

указывая на цели и задачи, изложенные в Главе 17 "Повестки дня для XXI века", принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года; и **принимая во внимание** Кодекс ведения ответственного рыболовства, принятый Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на ее двадцать восьмой сессии 31 октября 1995 года, и другие документы, принятые Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организацией по этой тематике, принимая во внимание также то, что с целью сохранения определенных рыбных запасов и управления ими были выработаны и другие международно-правовые акты;

имея общую заинтересованность в развитии и надлежащем использовании живых морских ресурсов в Средиземном и Черном морях и соединяющих водах (именуемых далее "**зона применения**" "Регион"),

**отмечая специфику различных субрегионов в зоне применения;**

**будучи преисполнены решимости обеспечивать долговременное сохранение и устойчивое использование живых морских ресурсов и морских экосистем в зоне применения;**

**признавая экономические и социальные выгоды, а также пользу для питания населения от устойчивого использования живых морских ресурсов в зоне применения;**

**признавая также, что согласно нормам международного права государства обязаны сотрудничать в деле сохранения живых морских ресурсов и управления ими, а также защиты своих экосистем;**

**подтверждая, что ответственная аквакультура снижает нагрузку на живые морские ресурсы и играет важную роль в развитии и более эффективном использовании водных живых ресурсов и в том числе в обеспечении продовольственной безопасности;**

<sup>1</sup> Примечание. В настоящем документе:

- i) текст действующего в настоящее время Соглашения по ГКРСМ, который предлагается сохранить, набран стандартным шрифтом;
- ii) текст действующего в настоящее время Соглашения по ГКРСМ, который предлагается исключить, выделен зачеркиванием ;
- iii) не содержащийся в действующем в настоящее время Соглашении по ГКРСМ текст выделен **жирным шрифтом и подчеркиванием**. Его предлагается добавить в текст Соглашения.

**сознавая необходимость недопущения негативного воздействия на морскую окружающую среду, сохранения биоразнообразия и минимизации риска наступления долговременных или необратимых последствий использования и освоения живых морских ресурсов;**

признавая важность сохранения в Регионе рыбного хозяйства и управления им, а также содействия сотрудничеству в этих целях;

**с учетом того, что эффективное сохранение и управление должны основываться на самой достоверной имеющейся научной информации и на применении предосторожного подхода;**

**понимая значение прибрежных рыбацких общин и необходимости вовлечения рыбаков, соответствующих профессиональных объединений и организаций гражданского общества в процессы принятия решений;**

**будучи преисполнены решимости эффективно сотрудничать и принимать меры с целью предупреждения, сдерживания и пресечения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;**

**признавая особые потребности развивающихся государств в оказании им помощи в эффективном участии в сохранении и культивировании живых морских ресурсов и управлении ими;**

**исходя из убежденности в том, что сохранение и устойчивое использование живых морских ресурсов в зоне применения и защита морских экосистем, в которых данные ресурсы обитают, играет важную роль в контексте "голубого роста" и устойчивого развития;**

желая содействовать достижению своих целей посредством международного сотрудничества, чему будет способствовать учреждение **признавая** необходимость учреждения для этих целей Генеральной комиссии по рыболовству в Средиземном море (**сокращенно именуемой "ГКРСМ"**) в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в соответствии со Статьей XIV ее Устава,

ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1: **Использование терминов** (новое)

1. **Для целей настоящего Соглашения:**

- a) **"Конвенция 1982 года" означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года;**
- b) **"Соглашение 1995 года" означает Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, от 4 декабря 1995 года;**
- c) **"аквакультура" означает культивирование водных живых ресурсов;**
- d) **"Договаривающаяся Сторона" означает любое государство или региональную организацию экономической интеграции, включая Комиссию в соответствии со Статьей 4;**
- e) **"сотрудничающая недоговаривающаяся сторона" означает членов или ассоциированных членов Организации и такие государства-не члены, которые являются членами Организации Объединенных Наций или любого ее специализированного учреждения, официально не связанные с Комиссией в качестве Договаривающейся Стороны, которые выполняют меры, указанные в Статье 8(b);**
- f) **"рыболовство" означает поиск, привлечение, обнаружение, вылов, изъятие или добычу живых морских ресурсов или любую деятельность, которая согласно**

разумным ожиданиям может привести к привлечению, обнаружению, вылову, изъятию или добыче живых морских ресурсов;

g) "рыбопромысловый потенциал" означает максимальное количество рыбы, которое может быть извлечено в том или ином промысловом районе или одним участником промысла (например, рыбаком, общиной, судном или флотилией) за какой-либо период времени (например, сезон, год), с учетом биомассы и возрастной структуры рыбных запасов и при достигнутом уровне развития техники, в отсутствие каких-либо регулируемых ограничений на вылов и при полной загрузке имеющихся средств;

h) "промысловое усилие" означает количество орудий лова конкретного типа, используемых в местах лова за единицу времени (например, часы тралового лова в день, количество наживленных крючков в день или число закидок невода в день); когда используется два или более видов орудий лова, соответствующий показатель усилий должен приводиться к какому-либо стандартному виду орудий, а затем суммироваться;

i) "связанная с рыболовством деятельность" означает любое действие, направленное на обеспечение или подготовку рыболовной деятельности, включая выгрузку, упаковку, переработку, перегрузку или транспортировку рыбы, а также обеспечение персоналом, топливом, орудиями лова и прочим снабжением;

j) "незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел" означает виды деятельности, изложенные в пункте 3 Международного плана действий по предупреждению, сдерживанию и пресечению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, принятого ФАО в 2001 году;

k) "максимально устойчивая добыча" означает максимальный теоретически возможный объем, который может непрерывно извлекаться (в среднем) при существующем (в среднем) состоянии окружающей среды без подрыва процесса воспроизводства запасов;

l) "запасы далеко мигрирующих рыб" означают запасы, имеющиеся как в пределах исключительных экономических зон, так и за их пределами и в прилежащих к исключительным экономическим зонам акваториях;

m) "судно" означает любое судно любого типа или плавучее средство, используемое, оборудованное для использования или предназначенное для использования при ведении рыболовства или связанной с ним деятельности.

## Статья 2: Цель

1. (бывшая Статья I, п.1) Договаривающиеся Стороны настоящим Соглашением учреждают в рамках Устава Продовольственной и сельскохозяйственной Организации (далее именуемой "Организация") Комиссию под названием "Генеральная комиссия по рыболовству в Средиземном море" (далее именуемую "Комиссия") с целью выполнения функций и исполнения обязанностей, изложенных в настоящем Соглашении в Статье III ниже.

2. (бывшая Статья III, п.1) Целью Комиссии является содействие развитию; Целью настоящего Соглашения является обеспечение сохранения, рационального управления и наилучшего использования и устойчивого использования на биологическом, социальном, экономическом и экологическом уровнях живых морских ресурсов, а также устойчивого развития аквакультуры в Регионе зоне применения.

3. (бывшая Статья II, п.11) Место пребывания Штаб-квартира Комиссии располагается в Риме (Италия), в штаб-квартире Организации в Риме либо в другом месте, которое будет определено Комиссией.

## Статья: 3 Зона применения (новое)

1. Географическая зона применения настоящего Соглашения охватывает все морские акватории Средиземноморского и Черного морей.

2. Ничто в настоящем Соглашении, действиях или деятельности, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением, не составляет признания претензий или

**позиций какой-либо Договаривающейся Стороны в отношении правового статуса и размера акваторий и зон любой такой Договаривающейся Стороны.**

**Статья 4: Членский состав**

1. (бывшая *Статья I, п.2*) Членами Комиссии **Членство в** Комиссии открыто для таких членов и ассоциированных членов Организации и таких государств, которые, не будучи членами Организации, являются членами Организации Объединенных Наций или любого из ее специализированных учреждений [или Международного агентства по атомной энергии],

a) которые:

- i) являются прибрежными государствами или ассоциированными членами, территории которых полностью или частично расположены внутри **Региона зоны применения;**
- ii) являются государствами или ассоциированными членами, суда которых занимаются промыслом **или намереваются заниматься в Регионе зоне применения промыслом** рыбных запасов, подпадающих под действие настоящего Соглашения; либо
- iii) являются региональными организациями экономической интеграции, членом которой является любое государство, указанное выше в подпунктах i) или ii), и которой это государство передало полномочия по вопросам, входящим в круг ведения настоящего Соглашения;

b) и которые принимают настоящее Соглашение в соответствии с положениями **Статьи 23 ниже.**

Статьи XIII ниже при том понимании, что эти положения не скажутся на членском статусе в Комиссии тех государств, которые не будучи членами Организации Объединенных Наций, любого ее специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, стали сторонами настоящего Соглашения до 22 мая 1963 года. Что касается ассоциированных членов, то настоящее Соглашение в соответствии с положениями Статьи XIV.5 Устава и Правила XXI.3 Общих правил Организации представляется Организацией компетентному органу, отвечающему за международные отношения этих ассоциированных членов.

2. (новое) **Для целей настоящего Соглашения термин "чьи суда" в отношении Договаривающейся Стороны – региональной организации экономической интеграции означает судно государства-члена такой Договаривающейся Стороны – региональной организации экономической интеграции.**

**Статья 5: Общие принципы (частично бывшая *Статья III*)**

Целью Комиссии является содействие развитию, сохранению, рациональному использованию и наилучшему использованию живых морских ресурсов, а также устойчивому развитию аквакультуры в Регионе **В целях выполнения цели настоящего Соглашения Комиссия:**

- a) **принимает рекомендации в отношении мер по сохранению и управлению, направленные на обеспечение в долгосрочной перспективе устойчивого ведения связанной с рыболовством деятельности с целью сохранения морских живых ресурсов, экономической и социальной жизнеспособности рыболовства и аквакультуры; особое внимание при принятии таких рекомендаций Комиссия уделяет мерам по предотвращению перелова рыбы и минимизации выбросов. Комиссия также уделяет особое внимание возможным последствиям для маломасштабного рыбного промысла и общин на местах;**
- b) **в соответствии со Статьей 8 b) разрабатывает соответствующие меры, которые основываются на имеющемся передовом научном опыте и учитывают соответствующие экологические, экономические и социальные факторы;**
- c) **применяет предосторожный подход в соответствии с положениями Соглашения 1995 года и Кодекса ведения ответственного рыболовства;**



- d) рассматривает аквакультуру, включая рыбное хозяйство, основанное на аквакультуре, в качестве одного из средств развития диверсификации источников дохода, а также повышения разнообразия рационов питания и таким образом обеспечивает ответственное использование живых морских ресурсов, сохранение генетического разнообразия и минимизацию негативных последствий для окружающей среды и общин на местах;
- e) развивает по мере необходимости субрегиональный подход к вопросам управления рыболовством и развития аквакультуры, с тем чтобы лучше учитывать особенности Средиземного и Черного морей;
- f) принимает необходимые меры по обеспечению соблюдения ее рекомендаций по сдерживанию и пресечению деятельности, связанной с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;
- g) содействует достижению прозрачности в процессах принятия решений и в иной деятельности; и
- h) осуществляет прочие профильные мероприятия, необходимые для реализации Комиссией ее вышеуказанных принципов.

**Статья 6: Комиссия (бывшая Статья II)**

1. Каждую Договаривающуюся Сторону на сессиях Комиссии представляет один делегат, которого могут сопровождать заместитель, а также эксперты и советники. Участие в заседаниях Комиссии заместителей, экспертов и советников не дает им права голоса, за исключением случаев, когда заместитель заменяет делегата во время его отсутствия.

2. С учетом положений пункта 3, каждая Договаривающаяся Сторона имеет один голос. Решения Комиссии принимаются большинством поданных голосов, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением. Большинство от общего числа членов Комиссии образует кворум.

3. Региональная организация экономической интеграции, являющаяся Договаривающейся Стороной Комиссии, имеет на любом заседании Комиссии или любого вспомогательного органа Комиссии количество голосов, равное числу ее государств-членов, имеющих право голоса на данном заседании.

4. Региональная организация экономической интеграции, являющаяся Договаривающейся Стороной Комиссии, осуществляет свои права, связанные с членством, на альтернативной основе со своими государствами-членами, являющимися Договаривающимися Сторонами Комиссии, в сфере своей соответствующей компетенции. Когда региональная организация экономической интеграции, являющаяся Договаривающейся Стороной Комиссии, использует свое право голоса, ее государства-члены не используют своего права голоса, и наоборот.

5. Любая Договаривающаяся Сторона Комиссии вправе просить региональную организацию экономической интеграции, являющуюся Договаривающейся Стороной Комиссии, или ее государства-члены, являющиеся Договаривающимися Сторонами Комиссии, предоставить информацию о распределении компетенции между региональной организацией экономической интеграции как Договаривающейся Стороной и ее государствами-членами в отношении любого конкретного вопроса. Региональная организация экономической интеграции или соответствующие государства-члены представляют эту информацию по такому запросу.

6. Перед любым заседанием Комиссии или вспомогательного органа Комиссии региональная организация экономической интеграции, являющаяся Договаривающейся Стороной Комиссии, или ее государства-члены, являющиеся Договаривающимися Сторонами Комиссии, представляют информацию о распределении компетенции между региональной организацией экономической интеграции и ее государствами-членами в отношении любого конкретного вопроса, который рассматривается на данном заседании, а также об использовании права голоса региональной организацией экономической интеграции и ее государствами-членами по каждому конкретному пункту повестки дня. Ни одно положение настоящего пункта не мешает региональной организации экономической интеграции, являющейся Договаривающейся Стороной Комиссии, или ее государствам-членам, являющимся Договаривающимися Сторонами Комиссии, выступить с единым заявлением для целей настоящего пункта, которое

остается в силе в отношении рассмотрения вопросов и пунктов повестки дня на всех последующих заседаниях с учетом таких исключений или изменений, о которых может быть объявлено перед началом каждого отдельного заседания.

7. В тех случаях, когда пункт повестки дня касается как вопросов, в отношении которых компетенция была передана региональной организации экономической интеграции, так и вопросов, которые относятся к компетенции ее государств-членов, в их обсуждении вправе принимать участие как региональная организация экономической интеграции, так и ее государства-члены. В таких случаях при принятии решений на заседании принимаются во внимание только выступления Договаривающихся Сторон, имеющих право голоса.

8. При определении кворума на любом заседании Комиссии делегация региональной организации экономической интеграции, являющейся Договаривающейся Стороной Комиссии, принимается в расчет в том случае, если она имеет право голоса на заседании, в отношении которого определяется кворум.

**9. При определении длительности, частоты проведения и расписания сессий, а также других заседаний и мероприятий, проходящих под эгидой Комиссии, применяется принцип экономической эффективности.**

**Статья 7: Бюро**

(бывшая Статья II, п. 9) Комиссия избирает Председателя и двух заместителей Председателя Председателя и двух заместителей Председателя большинством в две трети голосов. Эти три лица образуют Бюро Комиссии, которое действует в соответствии с определенным в Правилах процедуры кругом ведения.

Председатель Комиссии, как правило, созывает регулярную сессию Комиссии ежегодно, если большинством голосов членов не принято иного решения. Место и сроки проведения сессий определяются Комиссией по согласованию с Генеральным директором Организации.

**Статья 8: Функции Комиссии (частично бывшая Статья III)**

**В соответствии с ее целями и общими принципами Комиссия выполняет** следующие функции и обязанности:

- a) регулярные обзор **и оценка** состояния живых морских ресурсов; изучение состояния данных ресурсов, включая их численность и уровень эксплуатации, а также состояния рыболовства и аквакультуры, использующих эти ресурсы;
- b) **разработка и внесение рекомендаций в соответствии с положениями Статьи V Статьи 13** в отношении мер по:
  - i) сохранению **имеющихся в зоне применения** живых морских ресурсов и рациональному управлению ими;
  - ii) **минимизации воздействия рыболовной деятельности на живые морские ресурсы и их экосистемы**; регулированию методов рыболовства и орудий лова; установлению минимальных промысловых размеров для особей отдельных видов;
  - iii) **принятию многолетних планов управления применительно ко всем соответствующим субрегионам, основывающихся на экосистемном подходе к рыболовству с целью обеспечения поддержания запасов сверх уровней, которые обеспечивают максимальный устойчивый улов, и согласующихся с мероприятиями, уже проводимыми на национальном уровне**;
  - iv) **установлению разрешенных периодов и сроков запрета промысла и районов, закрытых для промысла в целях защиты уязвимых морских экосистем, включая, помимо прочего, районы нагула и нереста рыбы, в дополнение или в развитие аналогичных мер, которые могут быть уже включены в планы управления**;
  - v) **обеспечению, по возможности с помощью электронных средств, сбора, представления, проверки, хранения и распространения данных и информации с**

соблюдением соответствующих норм и требований в части обеспечения конфиденциальности информации;

vi) принятию мер по предупреждению, сдерживанию и пресечению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, включая применение механизмов эффективного мониторинга, контроля и наблюдения;

vii) разрешению ситуаций с несоблюдением, в том числе в рамках соответствующей системы мер. Комиссия определяет такую систему мер и пути их реализации в своих Правилах процедуры;

Для осуществления этих рекомендаций

c) содействие программам по развитию и укреплению аквакультуры в морских и елоноватых водах устойчивому развитию аквакультуры;

d) изучение проведение регулярного обзора социально-экономических аспектов рыбной отрасли и рекомендации в отношении любых мер, направленных на ее развитие, в том числе путем сбора и оценки экономических и других данных и информации, значимой для деятельности Комиссии;

e) поддержка, выработка рекомендаций, координация и, по мере необходимости, проведение мероприятий по подготовке кадров содействии развитию институционального потенциала и людских ресурсов, в частности посредством осуществления деятельности в сфере образования, обучения и профессиональной подготовки и распространения знаний и опыта по вопросам, входящим в круг ведения Комиссии по всем аспектам рыбного хозяйства;

f) укрепление коммуникационного взаимодействия и консультации с организациями гражданского общества, работающими в сфере аквакультуры и рыболовства;

g) поддержка, выработка рекомендаций, координация и проведение мероприятий, связанных с научно-исследовательской деятельностью, в том числе совместные проекты в области рыбного хозяйства и сохранения живых морских ресурсов; сбор, публикация и распространение информации, касающейся имеющих промышленное значение живых морских ресурсов и использующего эти ресурсы рыболовства;

h) принятие Правил процедуры и Финансовых правил, а также других внутренних административных актов, которые могут быть необходимыми для выполнения ее функций, и внесение в них поправок большинством в две трети голосов членов;

i) утверждение бюджета и программы работы, а также осуществление любых других видов деятельности, необходимой для достижения Комиссией цели, изложенной в настоящем Соглашении.

#### **Статья 9: Вспомогательные органы Комиссии (бывшая Статья VII)**

1. Комиссия вправе учреждать, по мере необходимости, временные, специальные или постоянные комитеты вспомогательные органы для изучения вопросов, имеющих отношение к целям Комиссии, и подготовки соответствующих докладов, а также рабочие группы для изучения конкретных технических проблем и выработки соответствующих рекомендаций. Полномочия учрежденных вспомогательных органов устанавливаются в Правилах процедуры с учетом необходимости субрегионального подхода. Комиссия вправе также учреждать специальные механизмы для региона Черного моря, которые будут призваны обеспечивать полноценное участие всех прибрежных государств в соответствии с их статусом в Комиссии в решениях, касающихся вопросов управления рыболовством.

2. Комитеты Вспомогательные органы и рабочие группы, указанные в пункте 1 выше, созываются Председателем Председателем Комиссии в месте и в сроки, определяемые Председателем Председателем по согласованию с Генеральным директором Организации в установленном порядке.

3. Учреждение Комиссией вспомогательных органов комитетов и рабочих групп, указанных в пункте 1 выше, проводится с учетом наличия средств, по соответствующему разделу утвержденного бюджета Комиссии, и до принятия любого решения, влекущего за собой

расходы и набор или назначение специалистов, Исполнительный секретарь представляет Комиссии доклад об административных и финансовых последствиях такого решения.

**4. Каждая из Договаривающихся Сторон имеет право назначить в любой вспомогательный орган и рабочую группу одного представителя, которого на сессиях могут сопровождать заместитель, эксперты и консультанты.**

**5. Договаривающиеся Стороны предоставляют имеющуюся информацию в отношении функционирования каждого вспомогательного органа и рабочей группы таким образом, чтобы они могли выполнять свои функции.**

**Статья 10: Секретариат (бывшая Статья XI)**

**1. Секретариат состоит из Исполнительного секретаря и обслуживающих Комиссию сотрудников. Исполнительный секретарь и сотрудники Секретариата назначаются и управляются в соответствии с положениями, условиями и процедурами, изложенными в Руководстве по административным вопросам, Положениях и Правилах о персонале Организации, действие которых распространяется на всех сотрудников Организации.**

2. Исполнительного секретаря Комиссии назначает Генеральный директор с одобрения Комиссии либо с одобрения Договаривающихся Сторон, если назначение происходит в период между регулярными сессиями Комиссии.

3. Исполнительный секретарь отвечает за исполнение **мониторинг хода реализации** мер политики и осуществления деятельности Комиссии и отчитывается в этом перед Комиссией **в соответствии с кругом ведения, определенным в Правилах процедуры**. Исполнительный секретарь также по мере необходимости выполняет функции исполнительного секретаря других вспомогательных органов, учрежденных Комиссией.

После каждой сессии Комиссия направляет Генеральному директору Организации доклад, отражающий ее мнение, рекомендации и решения, а также представляет Генеральному директору Организации другие доклады, если сочтет это необходимым или желательным. Доклады комитетов и рабочих групп Комиссии, предусмотренных Статьей VII Соглашения, направляются Генеральному директору Организации через Комиссию.

**Статья 11: Финансовые вопросы (бывшая Статья IX)**

Комиссия вправе принимать большинством в две трети голосов Договаривающихся Сторон собственные Финансовые правила и вносить в них по мере необходимости поправки при условии, что они соответствуют общим принципам, закрепленным в Финансовых правилах ФАО. Финансовые правила и поправки к ним представляются в Финансовый комитет ФАО, который вправе их отклонить, если сочтет, что они не соответствуют принципам, закрепленным в Финансовых правилах ФАО.

1. На каждой регулярной сессии Комиссия утверждает свой автономный бюджет **на три года, который может ежегодно пересматриваться на регулярных сессиях. Бюджет принимается** на основе консенсуса между Договаривающимися Сторонами, однако если в ходе данной сессии, несмотря на все предпринятые усилия, не удастся добиться консенсуса, вопрос выносится на голосование и бюджет принимается большинством в две трети голосов Договаривающихся Сторон.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется ежегодно вносить свою долю в автономный бюджет в соответствии со шкалой взносов, утвержденной или измененной Комиссией на основе консенсуса. Эта шкала закрепляется в Финансовых правилах Комиссии.

3. Любое государство, не являющееся членом Организации и становящееся Договаривающейся Стороной, должно внести такой взнос на покрытие расходов, понесенных Организацией в связи с деятельностью Комиссии, какой вправе определить Комиссия.

4. Взносы подлежат выплате в свободно конвертируемых валютах, если только Комиссия по согласованию с Генеральным директором Организации не примет иного решения.

5. Комиссия может также принимать пожертвования и другие формы помощи от организаций, частных лиц и из других источников для целей, связанных с выполнением любой из ее функций. **Комиссия может также принимать добровольные взносы на общие цели или в связи с конкретными проектами или направлениями деятельности Комиссии, которые оформляются Секретариатом. Добровольные взносы, пожертвования и другие виды получаемой помощи помещаются в целевой фонд, учреждаемый и управляемый Организацией в соответствии с финансовыми и другими Правилами Организации.** Взносы, пожертвования и другие виды получаемой помощи помещаются в Целевой фонд, управляемый Генеральным директором Организации в соответствии с Финансовыми правилами Организации.

6. Договаривающаяся сторона, имеющая задолженность по уплате денежных взносов в Комиссию, лишается права голоса Комиссии, если сумма ее задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с нее за два предыдущих календарных года. Комиссия тем не менее вправе разрешить этой Договаривающейся Стороне голосовать в случае, если будет удовлетворена тем разъяснением, что взнос не был выплачен по причинам, не зависящим от Договаривающейся Стороны, однако в любом случае право голоса не может быть продлено больше чем на два последующих календарных года.

#### **Статья 12: Расходы (бывшая Статья X)**

~~Расходы, понесенные делегатами, их заместителями, экспертами и консультантами в связи с участием в работе сессии Комиссии, а также расходы, понесенные представителями, направленными во вспомогательные органы Комиссии, определяются и оплачиваются соответствующими Договаривающимися Сторонами.~~

1. Расходы Секретариата, в том числе на издательскую и коммуникационную деятельность, а также расходы, понесенные Председателем и заместителями Председателя Комиссии при исполнении ими обязанностей от имени Комиссии в период между сессиями Комиссии, определяются и оплачиваются из бюджета Комиссии.
2. Расходы на научно-исследовательские проекты, осуществляемые отдельными Договаривающимися Сторонами Комиссии самостоятельно или по рекомендации Комиссии, определяются и оплачиваются соответствующими Договаривающимися Сторонами.
3. Расходы, понесенные в связи с совместными научно-исследовательскими проектами, если не предусмотрено иное, определяются и оплачиваются Договаривающимися Сторонами в совместно оговоренной форме и пропорции. ~~Взносы на совместные проекты вносятся в целевой фонд, учреждаемый и управляемый ФАО в соответствии с Финансовыми правилами ФАО.~~
4. Расходы экспертов, приглашенных Комиссией для участия в работе заседаний Комиссии и ее вспомогательных органов в личном качестве, оплачиваются из бюджета Комиссии.

~~Комиссия вправе принимать добровольные взносы на общие цели или в связи с конкретными проектами или направлениями деятельности Комиссии. Такие взносы вносятся в целевой фонд, который будет учрежден ФАО. Принятие таких добровольных взносов и управление целевым фондом осуществляется в соответствии с Финансовыми правилами ФАО.~~

5. Расходы Комиссии оплачиваются из ее автономного бюджета, за исключением расходов на персонал и услуги, которые могут быть предоставлены Организацией. Расходы, которые несет Организация, определяются и оплачиваются в рамках двухгодичного бюджета, подготовленного Генеральным директором и утвержденного Конференцией Организации в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации.
6. Расходы делегатов, их заместителей, экспертов и консультантов, связанные с участием в работе сессий Комиссии и ее вспомогательных органов в качестве представителей правительств, а также расходы наблюдателей на сессиях покрываются их соответствующими правительствами или организациями. **Признавая особые потребности развивающихся государств, являющихся Договаривающимися Сторонами, в соответствии со Статьей 17 и при условии наличия средств расходы могут покрываться из бюджета Комиссии.**

**Статья 13: Принятие решений (бывшая Статья V)**

1. Рекомендации, упомянутые в ~~пункте 1 б) Статьи III~~ **Статье 8 б)**, принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся Сторон Комиссии. Текст таких рекомендаций доводится ~~Председателем Комиссии~~ **Исполнительным секретарем** до сведения всех Договаривающихся Сторон, **сотрудничающих недоговаривающихся сторон и соответствующих недоговаривающихся сторон.**
2. С учетом положений настоящей статьи, Договаривающиеся Стороны Комиссии обязуются выполнять все рекомендации, принятые в соответствии со ~~е-пунктом 1(б) Статьи III, Статьей 8 б)~~, начиная с даты, установленной Комиссией, которая должна быть установлена не ранее истечения срока для подачи возражений, предусмотренного данной статьей.
3. Любая Договаривающаяся Сторона вправе в течение ста двадцати дней с даты получения уведомления о рекомендации выступить с возражением в отношении данной рекомендации, что освобождает ее от обязательства выполнения данной рекомендации. **При возражении должно быть в письменном виде представлено обоснование причин возражения, и там, где это целесообразно, предложены альтернативные меры.** В случае поступления возражения в течение ста двадцати дней любая другая Договаривающаяся Сторона вправе также выступить с возражением в любое время в течение дополнительного периода в шестьдесят дней. Договаривающаяся Сторона вправе также в любое время снять свое возражение и приступить к выполнению рекомендации.
4. В случае, если рекомендация вызвала возражения более одной трети Договаривающихся Сторон Комиссии, остальные Договаривающиеся Стороны освобождаются от выполнения этой рекомендации; при этом любая из них или все они вправе договориться между собой о ее выполнении.
5. ~~Председатель Комиссии~~ **Исполнительный секретарь** незамедлительно извещает каждую Договаривающуюся Сторону о поступлении каждого возражения либо об отзыве возражений.
6. **В исключительных обстоятельствах в связи с просьбой какой-либо Договаривающейся Стороны решением Исполнительного секретаря по согласованию с Председателем в случае, если в срочной ситуации от Договаривающихся Сторон требуется принять решение в период между сессиями Комиссии, могут быть использованы любые средства оперативной связи, включая электронные, для принятия решений только по процедурным и административным вопросам деятельности Комиссии, в том числе любых ее вспомогательных органов, кроме вопросов, касающихся толкования и принятия поправок к Соглашению или Правилам процедуры.**

**Статья 14: Обязательства, связанные с реализацией решений Договаривающимися Сторонами (новая)**

1. С учетом положений настоящей Статьи Договаривающиеся Стороны Комиссии обязуются выполнять все рекомендации, вынесенные Комиссией **в соответствии с положениями Статьи 8(б), пунктом 1(б) Статьи III, Статьи 7(б)**, начиная с даты, установленной Комиссией, которая должна быть установлена не ранее истечения срока для подачи возражений, предусмотренного в **Статье 13.**
2. **Каждая Договаривающаяся Сторона внедряет по мере целесообразности принятые рекомендации в свое законодательство, нормативную базу или в соответствующие правовые документы региональных организаций экономической интеграции. Они ежегодно докладывают Комиссии о том, как были реализованы и/или внедрены положения рекомендаций, в том числе с предоставлением соответствующих касающихся данных рекомендаций законодательных документов, которые могут потребоваться Комиссии, и информации по вопросам мониторинга и контроля за их рыбохозяйственной деятельностью. Комиссия использует такую информацию для оценки единообразия при реализации рекомендаций.**

3. Каждая Договаривающаяся Сторона принимает меры по выполнению своих обязанностей в качестве государства флага и государства порта в соответствии с соответствующими международно-правовыми документами, сторонами которых она является, и принятыми Комиссией рекомендациями и сотрудничает в этих вопросах.
4. Комиссия в рамках процесса, направленного на выявление случаев несоблюдения, обращается к Договаривающимся Сторонам, не соблюдающим принятые Комиссией рекомендации, с тем, чтобы решить проблему несоблюдения.
5. В своих Правилах процедуры Комиссия определяет необходимые меры, которые Комиссия может принимать в случае, когда устанавливается, что Договаривающиеся Стороны на протяжении длительного времени без уважительной причины не соблюдают ее рекомендации.

Статья 15: Наблюдатели (новое)

1. В соответствии с Правилами процедуры Организации, Комиссия может приглашать в качестве наблюдателей региональные или международные правительственные организации, а также региональные, международные или иные неправительственные организации, в том числе представляющие частный сектор, которые имеют общие с Комиссией интересы и цели или деятельность которых имеет отношение к деятельности Комиссии или ее вспомогательных органов, или удовлетворять их запросы об участии в качестве наблюдателей.
2. Любой член или ассоциированный член Организации, не являющейся Договаривающейся Стороной, может быть по его запросу приглашен в качестве наблюдателя на сессии Комиссии и ее вспомогательных органов. Он может представлять меморандумы и участвовать в обсуждениях без права голоса.

Статья 16: Сотрудничество с другими организациями и учреждениями (частично бывшая Статья VIII)

1. Комиссия тесно сотрудничает с другими международными организациями и учреждениями по вопросам, представляющим взаимный интерес.
2. Комиссия стремится к созданию необходимых механизмов для организации консультаций, сотрудничества и взаимодействия с другими соответствующими организациями и учреждениями, в том числе путем заключения меморандумов о взаимопонимании и партнерстве.

Статья 17: Признание особых потребностей Договаривающихся Сторон из числа развивающихся государств (новое)

1. Комиссия в полной мере учитывает особые потребности развивающихся государств, являющихся Договаривающимися Сторонами настоящего Соглашения, в соответствии с соответствующими положениями Соглашения 1995 года.
2. Договаривающиеся Стороны могут сотрудничать – напрямую или через Комиссию – для целей, установленных в настоящем Соглашении, и оказывать содействие в связи с выявленными потребностями.

Статья 18: Недоговаривающиеся стороны (новое)

1. Комиссия вправе через Секретариат предложить недоговаривающимся сторонам, чьи суда ведут рыбный промысел в зоне применения, в особенности прибрежным государствам, оказывать всяческую поддержку ходу реализации ее рекомендаций, в том числе в качестве сотрудничающих недоговаривающихся сторон. Комиссия может на основе консенсуса между своими Договаривающимися Сторонами удовлетворять любые заявки о предоставлении статуса сотрудничающей недоговаривающейся стороны, при этом, если несмотря на все предпринятые усилия консенсуса достигнуть не удастся, вопрос выносится на голосование, и решение о предоставлении статуса сотрудничающей недоговаривающейся стороны принимается большинством в две трети голосов Договаривающихся Сторон.

**2. Комиссия через Секретариат проводит обмен информацией о судах, занимающихся рыболовством или связанной с рыболовством деятельностью в зоне действия Соглашения, ходящих под флагами недоговаривающихся сторон Соглашения, и выявляет и рассматривает случаи деятельности недоговаривающихся сторон, идущие вразрез с целями Соглашения, при необходимости с помощью соответствующих международному праву санкций, которые определяются в Правилах процедуры. Санкции могут включать недискриминационные рыночные меры.**

**3. Комиссия принимает соответствующие международному праву и настоящему Соглашению меры по сдерживанию деятельности таких судов, которые подрывают эффективность применимых рекомендаций, и готовит регулярные отчеты о любых мерах, принятых в связи с рыболовством или связанной с рыболовством деятельностью в зоне действия Соглашения со стороны недоговаривающихся сторон.**

**4. Комиссия обращает внимание всех недоговаривающихся сторон на любую деятельность, которая, по мнению любой из Договаривающихся Сторон, отрицательно влияет на осуществление цели Соглашения.**

**Статья 19: Урегулирование споров в отношении толкования и применения настоящего Соглашения (часть бывшей Статьи XVI)**

**1. При возникновении спора между двумя или более Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения соответствующие Стороны проводят друг с другом консультации с целью нахождения решения путем переговоров, посредничества, изучения вопроса или любым иным дружественным способом по их выбору.**

**2. Если указанные Стороны не могут достигнуть соглашения в соответствии с положениями пункта 19.1, они могут совместно передать этот вопрос на рассмотрение комитета в составе представителей, назначаемых по одному от каждой из сторон спора, а также Председателя Комиссии. Решения данного комитета, не будучи обязательными, являются основой для повторного рассмотрения Договаривающимися Сторонами вопроса, вызвавшего разногласия.**

**3. Любой спор в отношении толкования или применения настоящего Соглашения, не разрешенный в соответствии с положениями пунктов 19.1 и 19.2, с согласия в каждом случае всех сторон спора может быть передан для разрешения на арбитражное разбирательство. Результаты арбитражного разбирательства являются обязательными для сторон.**

**4. В случаях, когда спор передается на арбитраж, арбитражный суд формируется в соответствии с Дополнением к настоящему Соглашению. Дополнение составляет неотъемлемую часть настоящего Соглашения.**

**Статья 20: Взаимосвязь с другими соглашениями (бывшая Статья XIII, п. 8)**

Ссылки в настоящем Соглашении на Конвенцию 1982 года или другие международные соглашения не определяют позиции любого государства в отношении подписания, ратификации Конвенции 1982 года или присоединения к ней либо в отношении других соглашений, **а также прав, юрисдикции или обязанностей Договаривающихся Сторон в соответствии с Конвенцией 1982 года или Соглашением 1995 года.**

**Статья 21: Официальные языки Комиссии (новое)**

**Официальными языками Комиссии являются такие официальные языки Организации, в отношении которых Комиссия самостоятельно примет соответствующее решение. Делегации вправе использовать один из этих языков на сессиях, а также для докладов и в переписке. Использование официальных языков при организации синхронного устного перевода и письменного перевода документов на уставных сессиях Комиссии определяется Правилами процедуры.**



**Статья 22: Поправки** (бывшая Статья XII)

1. Комиссия вправе принимать поправки к настоящему Соглашению большинством в две трети голосов всех Договаривающихся Сторон. С учетом пункта 2 ниже поправки вступают в силу со дня их принятия Комиссией.
2. Поправки, предусматривающие новые обязательства Договаривающихся Сторон, вступают в силу после их принятия двумя третями Договаривающихся Сторон и в отношении каждой Договаривающейся Стороны только при условии их принятия данной Договаривающейся Стороной. Документы о принятии поправок, предусматривающих новые обязательства, сдаются на хранение Генеральному директору Организации, который информирует всех членов Организации, а также Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о получении данных документов о принятии и о вступлении таких поправок в силу. Права и обязанности любой Договаривающейся Стороны, не принявшей поправку, предполагающую дополнительные обязательства, продолжают определяться положениями настоящего Соглашения в форме, существовавшей до принятия данной поправки.
3. О поправках к настоящему Соглашению сообщается Совету Организации, который имеет право отклонить любую поправку в случае, если он сочтет ее не соответствующей целям и задачам Организации или положениям Устава Организации. Если Совет Организации сочтет это желательным, он вправе передать поправку на рассмотрение Конференции Организации, которая обладает таким же правом.

**Статья 23: Принятие** (бывшая Статья XIII)

1. Настоящее Соглашение открыто для принятия членами и ассоциированными членами Организации.
2. Комиссия вправе большинством в две трети голосов ее членов принять в члены государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, любого ее специализированного учреждения, которые подали заявку на вступление и выступили с отраженным в официальном документе заявлением о принятии настоящего Соглашения в том виде, в каком оно находилось на момент принятия.
3. Участие в деятельности Комиссии Договаривающихся Сторон, которые не являются членами или ассоциированными членами Организации, обуславливается оплатой ими такой пропорциональной доли расходов Секретариата, которая может быть установлена согласно соответствующим положениям Финансовых правил Организации.
4. Принятие настоящего Соглашения любым членом или ассоциированным членом Организации осуществляется путем сдачи на хранение документа о принятии Генеральному директору Организации и вступает в силу с момента получения такого документа Генеральным директором.
5. Принятие настоящего Соглашения, государствами, не являющимися членами Организации, осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному директору Организации документа о принятии. Решение об их приеме в члены вступает в силу в день утверждения Комиссией заявки на членство в соответствии с положениями пункта 2 настоящей Статьи.
6. Генеральный директор Организации извещает все Договаривающиеся Стороны Комиссии, всех членов Организации и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обо всех принятиях, вступивших в силу.
7. Принятие настоящего соглашения **недоговаривающимися сторонами** может быть обусловлено оговорками, которые вступают в силу только после **одобрения двумя третями** Договаривающихся Сторон. Оговорка считается принятой Договаривающимися Сторонами, если **их соответствующие компетентные органы** в течение трех месяцев со дня уведомления не сообщили об обратном. При отсутствии такого одобрения государство или региональная организация экономической интеграции, сделавшие оговорку, не становятся стороной настоящего Соглашения. Генеральный директор Организации уведомляет все Договаривающиеся Стороны о любых оговорках.

**Статья 24: Вступление в силу (бывшая Статья XIV)**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения пятого документа о принятии.

**Статья 25: Оговорки (новое)**

1. **Принятие настоящего Соглашения может быть обусловлено оговорками, которые не могут противоречить целям Соглашения и должны делаться в соответствии с общими правилами публичного международного права, закрепленными в положениях Раздела 2 Части II Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года.**

2. **Комиссия проводит регулярную оценку того, может ли та или иная оговорка стать причиной невыполнения рекомендаций, принимаемых в соответствии со Статьей 8(b), и может рассмотреть надлежащие меры, предусмотренные в ее Правилах процедуры.**

Члены Комиссии при принятии настоящего Соглашения четко указывают, на какие территории распространяется их участие. При отсутствии такого заявления считается, что участие применимо в отношении всех территорий, за международные отношения которых отвечает данный член. С учетом положений Статьи XVI ниже территориальная сфера применения может быть изменена последующим заявлением.

**Статья 26: Выход (бывшая Статья XVI)**

1. Любая Договаривающаяся Сторона вправе выйти из настоящего Соглашения в любое время по истечении двух лет с момента вступления в силу настоящего Соглашения в отношении данной Договаривающейся стороны, направив письменное уведомление о таком выходе Генеральному секретарю Организации, который незамедлительно извещает все Договаривающиеся стороны и всех членов Организации о таком выходе. Уведомление о выходе вступает в силу по истечении трех месяцев со дня его получения Генеральным директором Организации.

2. Договаривающаяся Сторона вправе уведомить о выходе в отношении одной или более территорий, за международные отношения которых она отвечает. При подаче Договаривающейся Стороной уведомления о своем выходе из Комиссии она указывает, в отношении какой территории или территорий применяется ее решение о выходе. В отсутствие такого заявления считается, что решение о выходе распространяется на все территории, за международные отношения которых отвечает данная Договаривающаяся Сторона, за исключением ассоциированных членов.

3. Любая Договаривающаяся Сторона, подавшая уведомление о выходе из Организации, считается одновременно подавшей уведомление о выходе из Комиссии, и считается, что такое решение о выходе распространяется на все территории, за международные отношения которых отвечает данная Договаривающаяся Сторона, за исключением того, что считается, что такое решение о выходе не распространяется на ассоциированных членов.

**Статья 27: Прекращение действия (бывшая Статья XVIII)**

Настоящее Соглашение автоматически прекращает свое действие в том случае и тогда, когда в результате выхода из его состава число Договаривающихся Сторон становится меньше пяти, если оставшиеся Договаривающиеся Стороны единогласно не примут иного решения.

**Статья 28: Заверение и регистрация (бывшая Статья XIX)**

Текст настоящего Соглашения изначально был составлен в Риме 24 сентября одна тысяча девятьсот сорок девятого года на французском языке. Два экземпляра настоящего Соглашения на английском, арабском, испанском и французском языках и любые поправки к настоящему Соглашению заверяются Председателем Комиссии и Генеральным директором Организации. Один из этих экземпляров сдается на хранение в архив Организации. Другой экземпляр передается для регистрации Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Помимо этого, Генеральный директор заверяет копии настоящего Соглашения и направляет по одной копии каждому члену Организации и тем государствам, не являющимся членами Организации, которые являются или имеют право стать Договаривающимися Сторонами настоящего Соглашения.

## Дополнение

## Арбитражный суд

**1. Арбитражный суд, упомянутый в пункте 4 Статьи 19, состоит из трех арбитров, которые назначаются следующим образом:**

**а) Договаривающаяся Сторона, возбуждающая процедуру разбирательства, сообщает фамилию арбитра другой Договаривающейся Стороне, которая в свою очередь в течение сорока дней с момента такого уведомления сообщает фамилию второго арбитра. При возникновении спора, в котором участвуют более двух Договаривающихся Сторон, стороны с одинаковыми интересами в споре по взаимному согласию вместе назначают одного арбитра. В течение шестидесяти дней с момента назначения второго арбитра Договаривающиеся Стороны назначают третьего арбитра, который не может быть гражданином ни одной из этих Договаривающихся Сторон и не может иметь гражданство тех стран, гражданами которых являются первые два арбитра. Третий арбитр выполняет функции председателя суда;**

**б) если второй арбитр не будет назначен в установленный срок или Договаривающиеся Стороны не придут к согласию в установленный срок о назначении третьего арбитра, по запросу любой из этих Договаривающихся Сторон назначение такого арбитра производится Генеральным директором Организации в течение двух месяцев с даты получения запроса.**

**2. Арбитражный суд определяет место расположения своей штаб-квартиры и принимает свои правила процедуры.**

**3. Арбитражный суд выносит свои решения в соответствии с положениями настоящего Соглашения и нормами международного права.**

**4. Решения арбитражного суда принимаются большинством голосов его членов, которые не могут воздерживаться при голосовании.**

**5. С согласия арбитражного суда в разбирательстве имеет право участвовать любая Договаривающаяся Сторона, не являющейся стороной спора.**

**6. Решение арбитражного суда является окончательным и обязательным для участвующих в споре Договаривающихся Сторон, а также любой участвующей в разбирательстве Договаривающейся Стороны и должно безотлагательно выполняться. По просьбе одной из участвующих в споре Договаривающихся Сторон или любой участвующей в разбирательстве Договаривающейся Стороны Арбитражный суд дает толкование арбитражного решения.**

**7. Если, исходя из конкретных обстоятельств дела, арбитражный суд не примет иного решения, судебные издержки, включая вознаграждение для его членов, распределяются между участвующими в споре Договаривающимися Сторонами поровну.**



---

**Приложение F**  
**Проект резолюции Конференции**  
**Обзор уставных органов ФАО**

---

**КОНФЕРЕНЦИЯ,**

**напоминая** о резолюции 13/97 "Обзор уставных органов ФАО", принятой Конференцией на ее двадцать девятой сессии, в которой Конференция признала *"сохраняющуюся необходимость повышения эффективности Организации и ее системы управления в период финансовых трудностей, ликвидации невостребованных уставных органов, обеспечения более гибких, целенаправленных и ограниченных по времени рабочих форматов для остающихся органов и ограничения создаваемых новых органов строго необходимым минимумом"*;

**также напоминая** о предшествующем рассмотрении Конференцией и Советом вопросов, касающихся ликвидации и учреждения уставных органов, включая, среди прочего, резолюцию 12/79, принятую Конференцией на ее двадцатой сессии;

**напоминая** также о *"Принципах и процедурах, определяющих порядок заключения конвенций и соглашений на основании Статей XIV и XV Устава, а также учреждение комиссий и комитетов на основании Статьи VI Устава, которые содержатся в Базовых документах Организации"*;

**сознавая**, что, хотя в исполнении резолюции 13/97 достигнут существенный прогресс, необходимы дальнейшие усилия по достижению установленных в ней целей,

1. **подтверждает** действительность и актуальность резолюции 13/97, в частности установленных в ней процедур, касающихся учреждения и ликвидации уставных органов;
2. **просит** Секретариат взять на себя активную роль в определении круга уставных органов, которые Совет или Конференция могут посчитать целесообразным ликвидировать в связи с их бездеятельностью или в силу того, что им поручены функции, которые могли бы осуществляться в рамках более гибких, целенаправленных и ограниченных по времени рабочих форматов, в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции 13/97;
3. **просит** Генерального директора продолжать изыскивать способы повышения эффективности использования средств уставными органами, в частности, в отношении заседаний, проводимых такими органами;
4. **поручает** Генеральному директору по возможности и после проведения любых необходимых консультаций, которые могут требоваться в соответствии с применимыми Правилами процедуры и соответствующими решениями:
  - a) рекомендовать членам уставного органа, учрежденного в соответствии со Статьей VI Устава, не проводить сессию, когда по его обоснованному мнению невозможно принятие реальных решений из-за отсутствия кворума, и при отсутствии возражений от минимального числа членов, которые составляли бы кворум, принять решение не созывать сессию; и
  - b) по необходимости вместо проведения сессии рассмотреть возможность организации специальных технических консультаций по предметам ведения, входящим в мандат таких органов;

5. **постановляет**, что любое предложение об учреждении какого-либо нового органа в соответствии со Статьями VI или XIV Устава должно сопровождаться документом с подробным изложением:
- a) целей, которые предполагается достичь учреждением данного органа;
  - b) того, каким образом данный орган будет выполнять свои функции, и какие последствия его учреждения может иметь для текущих или будущих программ Организации;
  - c) финансовых последствий учреждения данного органа на текущий двухгодичный период, а также прогноза финансовых последствий для будущих двухгодичных периодов;
  - d) конкретной оценки того, какие задачи предлагаемого уставного органа могли бы быть решены с использованием рабочих форматов других типов, таких как организация специальных технических консультаций или других целенаправленных и ограниченных по времени форматов; и
  - e) того, имеются ли какие-либо существующие уставные органы, охватывающие области, аналогичные, сходные или смежные тем, которыми, как предполагается, будет заниматься новый уставный орган.

---

## Приложение G

### Резолюция 1/150

#### Ликвидация Комиссии по защите растений для стран Карибского бассейна, учрежденной в 1967 году в соответствии с резолюцией 8/48 Совета

---

#### СОВЕТ,

**напоминая**, что Комиссия по защите растений для стран Карибского бассейна была учреждена в соответствии со Статьей VI.1 Устава ФАО резолюцией 8/48, принятой Советом на его сорок восьмой сессии в 1967 году;

**отмечая**, что задачей Комиссии было укрепление межправительственного сотрудничества по вопросам карантина растений в Карибском бассейне в интересах предотвращения занесения опасных вредителей и болезней растений и сохранения существующих растительных ресурсов данного района и что невыполнение данной задачи может представлять угрозу для здоровья растений субрегиона;

**отмечая**, что активность Комиссии носила ограниченный характер и что ее последняя регулярная сессия состоялась в 2001 году;

**напоминая** о резолюции 13/97, принятой Конференцией ФАО на ее 29-й сессии, согласно которой Конференция, *сознавая сохраняющуюся необходимость повышения эффективности Организации и ее системы управления в период финансовых трудностей*, предложила ликвидировать невостребованные уставные органы,

**настоящим ликвидирует** Комиссию по защите растений для стран Карибского бассейна.

Принята 5 декабря 2014 года





---

## Приложение Н

---

### Многолетняя программа работы Совета Пересмотренный вариант, охватывающий период 2015-2018 годов

#### I. Основная цель Совета

Совет представляет Конференции точные, сбалансированные и своевременные рекомендации относительно стратегий, приоритетов, программ и бюджета Организации, а также по уставным, организационным, административным и финансовым вопросам. В соответствии с положениями Базовых документов и резолюции 8/2009 Конференции Совет играет активную роль в разработке программы работы и бюджета Организации (ПРБ) и осуществляет надзор и мониторинг выполнения решений руководящих органов. В частности, Совет играет важную роль в принятии решений и проведении консультаций по вопросам, касающимся осуществления ПРБ. Совет также избирает членов Комитета по программе, Финансового комитета, Комитета по уставным и правовым вопросам раз в два года и шесть членов Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы ежегодно и дает ясные оценки положения дел с продовольствием и сельским хозяйством в мире. Он работает эффективно и действенно, исходя из желаемых результатов, и проводит сессии в соответствии с приведенным ниже в Разделе II G текущим планом работы, а также "Запиской о методах работы Совета".

#### II. Результаты

##### A. Определение стратегии и приоритетов и планирование бюджета

Результат: решения Конференции относительно стратегий, приоритетов, программ и бюджета Организации, а также относительно положения дел с продовольствием и состояния сельского хозяйства в мире согласуются со Стратегическими целями ФАО, отраженными в ее программе работы, и основываются на рекомендациях Совета\*.

Индикаторы и цели:

- доклад Конференции отражает рекомендации Совета относительно Стратегической рамочной программы, Среднесрочного плана (ССП) и Программы работы и бюджета (ПРБ);
- при рассмотрении и утверждении бюджета Организации Конференция пользуется подробными рекомендациями Совета относительно стратегии, приоритетов и бюджета Организации<sup>1</sup>;
- Конференция утверждает полученные от Совета рекомендации по вопросу о положении дел в области продовольствия и сельского хозяйства в мире;
- Конференция утверждает предварительную повестку дня, рекомендованную Советом.

Результаты работы: принятие ясных и четких решений, которые дают членам представление о приоритетах при решении проблем продовольственной безопасности в контексте стратегических целей ФАО, отраженных в ее Программе работы, и подготовка рекомендаций для Конференции\*.

Мероприятия:

- рассмотрение и оценка рекомендаций руководящих и технических органов на предмет их соответствия мандату ФАО, включая\*:

---

<sup>1</sup> Сборник базовых документов, том II, раздел D, резолюция 8/2009 "Осуществление мероприятий Плана неотложных действий в отношении Совета".

- рассмотрение и оценка рекомендаций Финансового комитета, Комитета по программе и их совместных совещаний относительно Стратегической рамочной программы, ССП и ПРБ, а также подготовка на их основе четких рекомендаций для Конференции;
- рассмотрение и оценка рекомендаций технических комитетов относительно технических приоритетов и бюджетных вопросов;
- рассмотрение и оценка рекомендаций региональных конференций относительно региональных приоритетов и бюджетных вопросов;
- по мере необходимости, оценка основных вопросов, связанных с положением дел в области продовольствия и сельского хозяйства в мире;
- принятие решений о любых корректировках ПРБ;
- подготовка рекомендаций для Конференции относительно резолюции по программе и бюджету, включая ее содержание и уровень бюджета;
- подготовка рекомендаций относительно основной темы общей дискуссии на сессии Конференции;
- подготовка рекомендаций относительно предварительной повестки дня сессии Конференции;
- определение набора приоритетных для членов вопросов с целью подготовки плана организационной работы.

#### Методы работы:

- неофициальные координационные совещания с участием председателей и представителей секретариатов Финансового комитета, Комитета по программе, региональных конференций и технических комитетов, проводимые при содействии Независимого председателя Совета;
- неофициальные консультации между председателями региональных групп и руководящими сотрудниками Секретариата при содействии Независимого председателя Совета;
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.

### **В. Контроль выполнения руководящих решений**

Результат: рекомендовать для принятия Конференций такие решения по вопросам управления, которые непосредственно способствуют достижению стратегических целей ФАО, а также отслеживать выполнение этих решений.

#### Индикаторы и цели:

- Совет контролирует своевременность выполнения решений Конференции и Совета по вопросам управления, что отражается в докладе Конференции;
- Совет анализирует и оценивает рекомендации относительно мер по повышению эффективности руководящих органов, перед тем как выносить эти рекомендации на рассмотрение Конференции.

Результаты работы: ясные и точные решения Совета, разъясняющие Конференции мнения и приоритеты Совета, касающиеся выполнения решений по вопросам управления.

#### Мероприятия:

- рассмотрение и оценка решений Совета по вопросам управления;
- рассмотрение и оценка рекомендаций Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности руководящих органов, включая вопрос о представительстве<sup>2</sup>;
- рассмотрение многолетних программ работы (МПР) руководящих органов и оценка соответствующих докладов о ходе их осуществления;

---

<sup>2</sup> С 2011/28

- подготовка в соответствующих случаях рекомендаций и решений о необходимости созыва совещаний на уровне министров;
- рассмотрение и оценка вопросов, связанных с договорами, конвенциями и соглашениями, относящимися к кругу ведения ФАО;
- рассмотрение событий на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО;
- независимый обзор итогов реформ управления послужит основой для окончательной оценки их эффективности Конференцией на ее 39-й сессии в июне 2015 года.

#### Методы работы:

- метод "обратной связи", предполагающий представление Конференции докладов о выполнении решений по вопросам управления;
- неофициальные координационные совещания с участием председателей и представителей секретариатов Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ), Финансового комитета, Комитета по программе, региональных конференций и технических комитетов, проводимые при содействии Независимого председателя Совета;
- неофициальные консультации между председателями региональных групп и руководящими сотрудниками Секретариата при содействии Независимого председателя Совета;
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО;
- получение рекомендаций уставных органов на основе представлений технических комитетов.

### **С. Осуществление надзорных функций**

Результат: Совет обеспечивает постоянный контроль за внедрением и должным функционированием юридических, этических, финансовых и административных механизмов, политики и систем.

#### Индикаторы и цели:

- Организация функционирует в рамках своих юридических, финансовых и административных механизмов;
- обеспечена транспарентная, независимая и профессиональная оценка результатов деятельности Организации, а также аудиторский и этический надзор;
- выборы, предусмотренные уставными документами, проводятся в установленные сроки;
- ход реализации политики и функционирование систем соответствуют действующим правилам и стандартам;
- предлагаемый график проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний соответствует расписанию совещаний, обеспечивающему выполнение задачи по развертыванию системы разработки программ, составления бюджета, а также мониторинга на основе конечных результатов.

Результаты работы: подготовка для Конференции ясных и четких решений и рекомендаций, которые поддерживают правовые, этические, финансовые и административные аспекты плана работы ФАО.

#### Мероприятия:

- рассмотрение и оценка рекомендаций и решений Финансового комитета относительно исполнения бюджета и осуществления программ, перераспределения бюджетных средств и финансового положения Организации, включая мобилизацию ресурсов и добровольные взносы;
- рассмотрение и оценка рекомендаций Финансового комитета по вопросам этики и внутреннего и внешнего аудита;
- рассмотрение и оценка рекомендаций Финансового комитета для штаб-квартиры и децентрализованных отделений относительно политики и систем, применяемых в отношении людских ресурсов, администрирования и делопроизводства, контрактов и закупок, а также информационно-коммуникационных технологий;

- рассмотрение и оценка рекомендаций Комитета по программе и Финансового комитета относительно стратегических оценок и доклада об осуществлении программы;
- рассмотрение и оценка рекомендаций КУПВ относительно уставных и правовых вопросов;
- проведение раз в шесть лет независимой проверки осуществления функции оценки (первый обзор в 2016 году) и представление руководству и Совету соответствующего доклада вместе с рекомендациями Комитета по программе.

#### Методы работы:

- получение рекомендаций Финансового комитета и Комитета по программе и их совместных совещаний, а также рекомендаций КУПВ;
- подробное рассмотрение одного существенного вопроса, касающегося Стратегической рамочной программы ФАО, который должен определяться Советом один раз в два года;
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.

### **D. Контроль результатов деятельности руководства**

Результат: Совет обеспечивает постоянный контроль и мониторинг за достижением руководством поставленных перед ним целей.

#### Индикаторы и цели:

- результаты деятельности руководства соответствуют установленным целевым показателям;
- проводится необходимая корректировка целевых показателей.

Результаты работы: принятие ясных и четких решений и подготовка рекомендаций для Конференции.

#### Мероприятия:

- контроль результатов деятельности руководства в сравнении с установленными целевыми показателями в рамках системы составления бюджета и управления на основе конкретных результатов с учетом ССП/ПРБ и докладов Финансового комитета, Комитета по программе и их совместных совещаний;
- рассмотрение значения внебюджетных ресурсов для системы организационных результатов;
- проведение на периодической основе транспарентной, профессиональной и независимой оценки деятельности Организации в части, касающейся достижения запланированных итогов работы и их действенности;
- рассмотрение рекомендаций Комитета по программе и Финансового комитета относительно корректировки хода осуществления ПРБ.

#### Методы работы:

- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО;
- неофициальные семинары и консультации между членами;
- представление Секретариатом Совету управленческих стратегий и мер.

### **E. Планирование работы и методы работы**

Результаты: Совет осуществляет свою деятельность в эффективном и инициативном ключе на основе широкого участия в соответствии с установленными планами и усовершенствованными методами работы.

#### Индикаторы и цели:

- повестка дня Совета носит предметный характер;
- доклады Совета лаконичны, состоят главным образом из выводов, решений и рекомендаций и предоставляются членам вскоре после закрытия сессии;

- в документах Совета используется титульный лист стандартного образца с вырезкой для предлагаемых проектов решений;
- документы Совета публикуются за четыре недели до открытия сессии.

#### Результаты работы:

- МПР Совета;
- на каждой сессии Совета публикуется записка о методах работы Совета;
- ежегодный брифинг для новых членов Совета;
- по мере необходимости, обновление документа "Введение в работу Совета ФАО".

#### Мероприятия:

- подготовка МПР Совета, включающей целевые показатели результатов деятельности;
- подготовка доклада для Конференции о ходе осуществления МПР Совета;
- регулярный обзор методов работы Совета, в том числе мер по повышению эффективности;
- рассмотрение хода выполнения решений Совета;
- изучение и сравнение подходов к вопросам управления в других международных организациях в целях возможного совершенствования рабочего процесса Совета и хода осуществления его МПР.

#### Методы работы:

- структурированное и предметное обсуждение вопросов в ходе сессий Совета;
- эффективная организация подготовки проектов докладов Совета на основе выводов, сделанных Независимым председателем Совета при закрытии и обобщении обсуждения каждого пункта повестки дня\*;
- регулярное проведение мероприятий в межсессионный период с учетом их актуальности и приоритетности;
- в случае необходимости, мобилизация Секретариатом дополнительных людских и финансовых ресурсов для осуществления МПР и последующих мероприятий;
- неформальные встречи председателей региональных групп и руководящих сотрудников Секретариата при содействии Независимого председателя Совета.
- регулярные контакты между Независимым председателем Совета и руководством ФАО.

### F. Незавершенные мероприятия ПНД

Совет на своей 144-й сессии (июнь 2012 года) поручил включить в МПР незавершенные мероприятия ПНД:

Номер и описание мероприятия ПНД		Окончание	
	Совет		
2.18	Подготовка Советом для Конференции четкой рекомендации относительно резолюции о программе и бюджете, включая уровень бюджета	на усмотрение членов	в работе
	Дополнительные меры по повышению эффективности управления ФАО		
2.74	Проведение в ходе сессий Конференции оценки эффективности реформ управления, в том числе роли и функционирования региональных конференций, а также проведение независимого обзора в качестве одного из элементов этого процесса.	июнь 2015 года	см. документ CL 150/9 – "Независимый обзор эффективности реформ управления ФАО"
	Назначение и срок полномочий Генерального директора		
2.100	с) Рассмотрение Конференцией ФАО с целью утверждения целесообразных квалификационных требований к кандидатам на должность Генерального директора, разработанных КоК-НВО в 2009 году.	на усмотрение членов	в работе
	Последующая деятельность руководящих органов		
4.4	... любые целесообразные изменения в численности членов Совета и в составе представляемых ими регионов и, на основе рекомендаций КУПВ, любые необходимые изменения в уставных документах для рассмотрения на сессии Конференции в 2009 году	на усмотрение членов	в работе

### G. Сессии и план работы Совета

1. Совет проводит не менее пяти сессий в течение двухгодичного периода в следующем порядке:
  - a) две сессии в первый год двухгодичного периода;
  - b) одна сессия не менее чем за 60 дней до проведения очередной сессии Конференции, на которой Совет, в частности, представляет Конференции рекомендации относительно Стратегической рамочной программы (раз в четыре года), ССП и ПРБ
  - c) одна сессия непосредственно по завершении очередной сессии Конференции, на которой Совет, в частности, избирает председателей и членов Комитета по программе, Финансового комитета и КВПБ; и
  - d) одна сессия ближе к концу второго года двухгодичного периода.

2. Примерный текущий план работы Совета приведен в таблицах ниже и может корректироваться Советом по мере необходимости, в том числе путем указания фактических сроков проведения сессий подотчетных Совету органов, поэтому некоторые пункты снабжаются пометкой "будет указано позднее".
3. Совет на своих сессиях рассматривает документ о ходе выполнения решений, принятых на его предыдущих сессиях.
4. В конце каждой сессии Совет рассматривает предварительную повестку дня своей следующей сессии.
5. Совет на своих сессиях регулярно рассматривает следующие вопросы существа:
  - аудит, этика и другие вопросы, связанные с надзором;
  - людские ресурсы;
  - мобилизация ресурсов, включая добровольные взносы;
  - вопросы децентрализации;
  - вопросы, связанные с контрактами и закупками;
  - вопросы информационных и коммуникационных технологий;
  - стратегические оценки и ответы руководства;
  - события в рамках системы Организации Объединенных Наций, касающиеся актуальных для ФАО вопросов надзора.

<b>151-я сессия Совета, март 2015 года</b>
<b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b> 1) Среднесрочный план на 2014-2017 годы (пересмотренный) и Программа работы и бюджет на 2016-2017 годы. 2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (март 2015 года) 3) Доклад о работе Комитета по программе (март 2015 года) 4) Доклад о работе Финансового комитета (март 2015 года)
<b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b> 5) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (февраль 2015 года)
<b>Вопросы руководства</b> 6) Выступления кандидатов на должность Генерального директора 7) Оценка реформ управления, включая рассмотрение доклада по итогам независимого обзора 8) Меры по подготовке 39-й сессии Конференции (включая предварительное расписание работы) – рекомендации для Конференции 9) Многолетняя программа работы Совета на 2015-2018 годы 10) Ход выполнения решений Совета
<b>Прочие вопросы</b> 11) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 12) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2016 годах 13) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 14) Методы работы Совета

<b>152-я сессия Совета, июнь 2015 года</b>
<b>Выборы в Комитеты</b> 1) Выборы Председателя и двенадцати членов Комитета по программе 2) Выборы Председателя и двенадцати членов Финансового комитета 3) Выборы Председателя и семи членов Комитета по уставным и правовым вопросам
<b>Прочие вопросы</b> 4) Вопросы, возникающие в связи с сессией Конференции 5) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 6) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2016 годах 7) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета



<b>153-я сессия Совета, ноябрь-декабрь 2015 года</b>
<b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b> 1) Утверждение корректировок Программы работы и бюджета на 2016-2017 годы 2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (октябрь 2015 года) 3) Доклад о работе Комитета по программе (октябрь 2015 года) 4) Доклад о работе Финансового комитета (октябрь 2015 года)
<b>Комитет по всемирной продовольственной безопасности</b> 5) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (октябрь 2015 года)
<b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b> 6) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (сентябрь 2015 года)
<b>Вопросы руководства</b> 7) Многолетняя программа работы <ul style="list-style-type: none"><li>• Финансового комитета</li><li>• Комитета по программе</li><li>• КУПВ</li><li>• региональных конференций</li><li>• технических комитетов</li><li>• Совета</li></ul> 8) Многолетняя программа работы Совета на 2016-2019 годы 9) Ход выполнения решений Совета
<b>Прочие вопросы</b> 10) Всемирная продовольственная программа: <ul style="list-style-type: none"><li>i) выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и</li><li>ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2014 году</li></ul> 11) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 12) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2015-2017 годах 13) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 14) Методы работы Совета

<b>154-я сессия Совета, июнь 2016 года</b>
<b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b> 1) Доклад об осуществлении программы в 2014-2015 годах 2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2016 год) (будет указано позднее) 3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2016 год) (будет указано позднее) 4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2016 год) (будет указано позднее)
<b>Региональные конференции</b> 5) Доклад о работе Региональной конференции для Африки (... 2016 год) (будет указано позднее) 6) Доклад о работе Региональной конференции для Азии и Тихого океана (... 2016 год) (будет указано позднее) 7) Доклад о работе Региональной конференции для Европы (... 2016 год) (будет указано позднее) 8) Доклад о работе Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна (... 2016 год) (будет указано позднее) 9) Доклад о работе Региональной конференции для Ближнего Востока (... 2016 год) (будет указано позднее) 10) Доклад о работе неофициальной Региональной конференции для Северной Америки (... 2016 год) (будет указано позднее)
<b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b> 11) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2016 год) (будет указано позднее)
<b>Вопросы руководства</b> 12) Многолетняя программа работы Совета на 2016-2019 годы 13) Ход выполнения решений Совета
<b>Прочие вопросы</b> 14) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 15) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2016-2017 годах 16) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 17) Методы работы Совета

<b>155-я сессия Совета, ноябрь/декабрь 2016 года</b>
<p><b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Рассмотрение Стратегической рамочной программы</li> <li>2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> <li>3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> <li>4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Технические комитеты и Комитет по всемирной продовольственной безопасности</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5) Доклад о работе Комитета по сельскому хозяйству (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> <li>6) Доклад о работе Комитета по проблемам сырьевых товаров (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> <li>7) Доклад о работе Комитета по рыбному хозяйству (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> <li>8) Доклад о работе Комитета по лесному хозяйству (... 2016 год) (будет указано позднее) (включая подпункт о Всемирном лесном конгрессе)</li> <li>9) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2016 год) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Вопросы руководства</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>11) Меры по подготовке 40-й сессии Конференции ФАО (включая предварительную повестку дня и рекомендацию Совета относительно темы общих прений на Конференции)</li> <li>12) Многолетняя программа работы Совета на 2017-2020 годы</li> <li>13) Ход выполнения решений Совета</li> </ol>
<p><b>Прочие вопросы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>14) Всемирная продовольственная программа:             <ol style="list-style-type: none"> <li>i) выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и</li> <li>ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2015 году</li> </ol> </li> <li>15) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО</li> <li>16) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2016-2018 годах</li> <li>17) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета</li> <li>18) Методы работы Совета</li> </ol>

<b>156-я сессия Совета, апрель 2017 года</b>
<p><b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Среднесрочный план на 2018-2021 годы и Программа работы и бюджет на 2018-2019 годы</li> <li>2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (...2017 год) (будет указано позднее)</li> <li>3) Доклад о работе Комитета по программе (...2017 год) (будет указано позднее)</li> <li>4) Доклад о работе Финансового комитета (...2017 год) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2017 год) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Вопросы руководства</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6) Меры по подготовке 40-й сессии Конференции (включая предварительное расписание работы) – рекомендации для Конференции</li> <li>7) Многолетняя программа работы Совета на 2017-2020 годы</li> <li>8) Ход выполнения решений Совета</li> </ol>
<p><b>Прочие вопросы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>9) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО</li> <li>10) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2017-2018 годах</li> <li>11) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета</li> <li>12) Методы работы Совета</li> </ol>

<b>157-я сессия Совета, июнь/июль 2017 года</b>
<p><b>Выборы в Комитеты</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Выборы Председателя и двенадцати членов Комитета по программе</li> <li>2) Выборы Председателя и двенадцати членов Финансового комитета</li> <li>3) Выборы Председателя и семи членов Комитета по уставным и правовым вопросам</li> </ol>
<p><b>Прочие вопросы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4) Вопросы, возникающие в связи с сессией Конференции</li> <li>5) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО</li> <li>6) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2017-2018 годах</li> <li>7) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета</li> </ol>
<b>158-я сессия Совета, ноябрь/декабрь 2017 года</b>
<p><b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Утверждение корректировок Программы работы и бюджета на 2018-2015 годы</li> <li>2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2017 год) (будет указано позднее)</li> <li>3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2017 год) (будет указано позднее)</li> <li>4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2017 год) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Комитет по всемирной продовольственной безопасности</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>5) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (октябрь 2017 года) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2017 год) (будет указано позднее)</li> </ol>
<p><b>Вопросы руководства</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>7) Многолетняя программа работы <ul style="list-style-type: none"> <li>• Финансового комитета</li> <li>• Комитета по программе</li> <li>• КУПВ</li> <li>• региональных конференций</li> <li>• технических комитетов</li> <li>• Совета</li> </ul> </li> <li>8) Многолетняя программа работы Совета на 2018-2021 годы</li> <li>9) Ход выполнения решений Совета</li> </ol>
<p><b>Прочие вопросы</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>10) Всемирная продовольственная программа: <ol style="list-style-type: none"> <li>i) выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и</li> <li>ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2016 году</li> </ol> </li> <li>11) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО</li> <li>12) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2017-2019 годах</li> <li>13) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета</li> <li>14) Методы работы Совета</li> </ol>

<b>159-я сессия Совета, июнь/июль 2018 года</b>
<b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b> 1) Доклад об осуществлении программы в 2016-2017 годах 2) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2018 год) (будет указано позднее) 3) Доклад о работе Комитета по программе (... 2018 год) (будет указано позднее) 4) Доклад о работе Финансового комитета (... 2018 год) (будет указано позднее)
<b>Региональные конференции</b> 5) Доклад о работе Региональной конференции для Африки (... 2018 год) (будет указано позднее) 6) Доклад о работе Региональной конференции для Азии и Тихого океана (... 2018 год) (будет указано позднее) 7) Доклад о работе Региональной конференции для Европы (... 2018 год) (будет указано позднее) 8) Доклад о работе Региональной конференции для Латинской Америки и Карибского бассейна (... 2018 год) (будет указано позднее) 9) Доклад о работе Региональной конференции для Ближнего Востока (... 2018 год) (будет указано позднее) 10) Доклад о работе неофициальной Региональной конференции для Северной Америки (... 2018 год) (будет указано позднее)
<b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b> 11) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2018 год) (будет указано позднее)
<b>Вопросы руководства</b> 12) Многолетняя программа работы Совета на 2018-2021 годы 13) Ход выполнения решений Совета
<b>Прочие вопросы</b> 14) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 15) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018-2019 годах 16) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 17) Методы работы Совета

<b>160-я сессия Совета, ноябрь/декабрь 2018 года</b>
<b>Вопросы программы, а также бюджетные, финансовые и административные вопросы</b> 1) Доклад о работе совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета (... 2018 год) (будет указано позднее) 2) Доклад о работе Комитета по программе (... 2018 год) (будет указано позднее) 3) Доклад о работе Финансового комитета (... 2018 год) (будет указано позднее)
<b>Технические комитеты и Комитет по всемирной продовольственной безопасности</b> 4) Доклад о работе Комитета по сельскому хозяйству (2018 год) (будет указано позднее) 5) Доклад о работе Комитета по проблемам сырьевых товаров (2018 год) (будет указано позднее) 6) Доклад о работе Комитета по рыбному хозяйству (2018 год) (будет указано позднее) 7) Доклад о работе Комитета по лесному хозяйству (2018 год) (будет указано позднее) 8) Доклад о работе Комитета по всемирной продовольственной безопасности (2018 год) (будет указано позднее)
<b>Комитет по уставным и правовым вопросам</b> 9) Доклад о работе Комитета по уставным и правовым вопросам (... 2018 год) (будет указано позднее)
<b>Вопросы руководства</b> 10) Меры по подготовке 41-й сессии Конференции ФАО (включая предварительную повестку дня и рекомендацию Совета относительно темы общих прений на Конференции) 11) Многолетняя программа работы Совета на 2019-2022 годы 12) Ход выполнения решений Совета
<b>Прочие вопросы</b> 13) Всемирная продовольственная программа: i) выборы шести членов Исполнительного совета ВПП; и ii) Годовой доклад Исполнительного совета ВПП о его деятельности в 2017 году 14) События на форумах, имеющих важное значение для мандата ФАО 15) График проведения сессий руководящих органов ФАО и других основных совещаний в 2018-2020 годах 16) Предварительная повестка дня следующей сессии Совета 17) Методы работы Совета

## Приложение I

### Предварительный график проведения сессий руководящих органов ФАО/МФСР/ВПП и других основных совещаний в 2015-2016 годах

	2015 год		2016 год	
<b>ЯНВАРЬ</b>	15-я сессия КГРПСХ	19-23		
<b>ФЕВРАЛЬ</b>	ВПП МФСР/СУ 100-я сессия КУПВ	9-13 15-19 23-25	ВПП МФСР/СУ 34-я РКЛАК	8-12 15-19 22-26
<b>МАРТ</b>	157-я сессия ФК 117-я сессия КП 151-я сессия Совета	9-13 9-13 23-27	33-я РКАТО 102-я сессия КУПВ	7-11 14-16
<b>АПРЕЛЬ</b>	МФСР/ИС	20-24	29-я РКА МФСР/ИС 33-я РКБВ	4-8 11-15 17-21
<b>МАЙ</b>	ВПП	25-29	30-я РКЕ 159-я сессия ФК 119-я сессия КП ВПП 154-я сессия Совета	2-5 16-20 16-20 23-27 30/5 – 3/6
<b>ИЮНЬ</b>	39-я сессия Конференции 152-я сессия Совета	6-13 15	39-я сессия КОДЕКСа	27/6-2/7 (Рим)
<b>ИЮЛЬ</b>	38-я сессия КОДЕКСа	6-11 (Женева)	32-я сессия КРХ 23-я сессия КЛХ	11-15 18-22
<b>АВГУСТ</b>				
<b>СЕНТЯБРЬ</b>	МФСР/ИС 101-я сессия КУПВ	14-18 28-30	МФСР/ИС	19-23
<b>ОКТАБРЬ</b>	42-я сессия КВПБ ВДП	12-17 16 (пятница)	25-я сессия КСХ 71-я сессия КПСТ ВДП 43-я сессия КВПБ 103-я сессия КУПВ	3-7 10-12 17 (понедельник) 17-22 24-26
<b>НОЯБРЬ</b>	158-я сессия ФК 118-я сессия КП ВПП 153-я сессия Совета	2-6 2-6 9-13 30/11-04/12	160-я сессия ФК 120-я сессия КП ВПП	7-11 7-11 14-18
<b>ДЕКАБРЬ</b>	МФСР/ИС	14-18	155-я сессия Совета МФСР/ИС	5-9 12-16

Пасха:	5 апреля 2015 года	Пасха:	27 марта 2016 года
Рамадан:	18 июня – 16 июля 2015 года	Рамадан:	6 июня – 5 июля 2016 года
ид аль-фитр:	17 июля 2015 года	ид аль-фитр:	6 июля 2016 года
ид аль-адха:	23 сентября 2015 года	ид аль-адха:	11 сентября 2016 года

РКА	Региональная конференция для Африки	КЛХ	Комитет по лесному хозяйству
Конференция	Конференция ФАО	ФК	Финансовый комитет
КУПВ	Комитет по уставным и правовым вопросам	МКП-2	Вторая Международная конференция по вопросам питания
КСТ	Комитет по проблемам сырьевых товаров	МФСР/ИС	Исполнительный совет МФСР
КВПБ	Комитет по всемирной продовольственной безопасности	МФСР/СУ	Совет управляющих МФСР
КГРПСХ	Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	НРКСА	Неофициальная региональная конференция для Северной Америки
		РКЛАК	Региональная конференция для Латинской Америки и Карибского бассейна
Совет	Совет ФАО	РКБВ	Региональная конференция для Ближнего Востока
КСХ	Комитет по сельскому хозяйству	КП	Комитет по программе
КОДЕКС	Комиссия "Кодекс Алиментариус"	ВДП	Всемирный день продовольствия
КРХ	Комитет по рыбному хозяйству	ВПП	Исполнительный совет Всемирной продовольственной программы





**КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ**  
**(июль 2013 года – июнь 2015 года)**

**Председатель**

г-жа Сесилия Нордин ван  
Гансберге (Швеция)

**Члены**

Афганистан (г-н Абдул Разак Аязи)  
Алжир (г-н Мохамед Мелла)\*  
Аргентина (г-н Густаво Оскар Инфанте)  
Австрия (г-жа Натали Файштритцер)  
Канада (г-н Эрик Робинсон)\*  
Китай (г-н Ся Цзинюань)

Эквадор (г-н Хосе Антонио Карранса)  
Эфиопия (г-н Абреха Г. Азеффа)  
Индия (г-н Вимлендра Шаран)  
Новая Зеландия (г-жа Фиона Данкан)\*  
Швейцария (г-жа Кристина Эмма Гридер)  
Йемен (г-н Халид Абдурахман аль-Аква)\*

\* С информацией о квалификации и опыте работы замещающих представителей можно ознакомиться по следующей ссылке:  
<http://www.fao.org/unfao/govbodies/gsbhome/programme-committee/substitute-representatives/ru/>

**ФИНАНСОВЫЙ КОМИТЕТ**  
**(июль 2013 года – июнь 2015 года)**

**Председатель**

г-н Меди Мунгуи  
(Камерун)

**Члены**

Австралия (г-н Мэтью Уоррелл)\*  
Бразилия (г-н Олинту Виейра)\*  
Египет (г-н Магди Анвар Хассанеин Хассан)\*  
Германия (г-н Георг Фридель Крамер)\*  
Гвинея (г-н Абдулай Траоре)  
Япония (г-н Хидея Ямада)\*

Мексика (г-жа Эмма Мария Хосе Родригес  
Сифуентес)\*  
Марокко (г-н Фузи Лекджаа)\*  
Пакистан (г-н Халид Мехбуб)  
Российская Федерация (г-н Владимир Кузнецов)\*  
Судан (г-жа Абла Малик Осман)  
Соединенные Штаты Америки (г-жа Натали Браун)\*

\* С информацией о квалификации и опыте работы замещающих представителей можно ознакомиться по следующей ссылке:  
<http://www.fao.org/unfao/govbodies/gsbhome/finance-committee/substitute-representatives/ru/>

**КОМИТЕТ ПО УСТАВНЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ**  
**(июль 2013 года – июнь 2015 года)**

**Председатель**

г-жа Моника Мартинес  
Мендуиньо (Эквадор)

**Члены**

Бангладеш (г-н Мафизур Рахман)  
Болгария (г-н Любомир Иванов)  
Ирак (г-н Абдулсатар Хияд аль-Судани)  
Либерия (г-н Мохаммед Шерифф)

Папуа-Новая Гвинея (г-н Лоуренс Куна Калиноэ)  
Соединенные Штаты Америки (г-н Грегори С. Грот)  
Уругвай (г-н Оскар Габриэль Пиньейро Бентос)

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ВПП (2014 год)**

**Срок полномочий**

**Избраны Советом ФАО**

**Избраны ЭКОСОС**

31 декабря 2014 года

Бельгия (D)<sup>1</sup>  
Бразилия (C)  
Гана (A)<sup>2</sup>  
Словакия (E)  
Швеция (D)<sup>1</sup>  
Тунис (A)

Гватемала (C)  
Замбия (A)  
Китай (B)  
Соединенное Королевство (D)  
Чешская Республика (E)  
Япония (D)

31 декабря 2015 года

Афганистан (B)  
Италия (D)  
Мексика (C)  
Филиппины (B)  
Уганда (A)  
Соединенные Штаты Америки (D)

Индия (B)  
Ирак (B)  
Нидерланды (D)  
Российская Федерация (E)  
Сьерра-Леоне (A)  
Швейцария (D)

31 декабря 2016 года

Канада (D)  
Колумбия (C)  
Экваториальная Гвинея (A)  
Германия (D)  
Саудовская Аравия (B)  
Южная Африка (A)

Бурунди (A)  
Куба (C)  
Эфиопия (A)  
Норвегия (D)  
Пакистан (B)  
Испания (D)

<sup>1</sup> Бельгия и Швеция сложили с себя полномочия членов Исполнительного совета ВПП 31 декабря 2013 года, и на оставшийся срок данные места будут занимать Австралия и Люксембург.

<sup>2</sup> Это место предоставляется на основе ротации между списками А, В и С следующим образом: Список А (2012-2014 годы), Список В (2015-2017 годы), Список А (2018-2020 годы) и Список С (2021-2023 годы).

## ЧЛЕНЫ ФАО

194 государства-члена  
2 ассоциированных члена  
1 организация-член

Австралия	Испания	Португалия
Австрия	Италия	Республика Корея
Азербайджан	Кабо-Верде	Республика Молдова
Албания	Казахстан	Российская Федерация
Алжир	Камбоджа	Руанда
Ангола	Камерун	Румыния
Андорра	Канада	Сальвадор
Антигуа и Барбуда	Катар	Самоа
Аргентина	Кения	Сан-Марино
Армения	Кипр	Сан-Томе и Принсипи
Афганистан	Кирибати	Саудовская Аравия
Багамские Острова	Китай	Свазиленд
Бангладеш	Колумбия	Сейшельские Острова
Барбадос	Коморские Острова	Сенегал
Бахрейн	Конго	Сент-Винсент и Гренадины
Беларусь	Корейская Народно- Демократическая Республика	Сент-Китс и Невис
Белиз	Коста-Рика	Сент-Люсия
Бельгия	Кот-д'Ивуар	Серия
Бенин	Куба	Сингапур
Болгария	Кувейт	Сирийская Арабская Республика
Боливия (Многонациональное Государство)	Кыргызстан	Словакия
Босния и Герцеговина	Лаосская Народно-Демократическая Республика	Словения
Ботсвана	Латвия	Соединенное Королевство
Бразилия	Лесото	Соединенные Штаты Америки
Бруней-Даруссалам	Либерия	Соломоновы Острова
Буркина-Фасо	Ливан	Сомали
Бурунди	Ливия	Судан
Бутан	Литва	Суринам
Бывшая Югославская Республика Македония	Люксембург	Сьерра-Леоне
Вануату	Маврикий	Таджикистан
Венгрия	Мавритания	Таиланд
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Мадагаскар	Тимор-Лешти
Вьетнам	Малави	Того
Габон	Малайзия	Токелау (ассоциированный член)
Гайана	Мали	Тонга
Гаити	Мальдивские Острова	Тринидад и Тобаго
Гамбия	Мальта	Тувалу
Гана	Марокко	Тунис
Гватемала	Маршалловы Острова	Туркменистан
Гвинея	Мексика	Турция
Гвинея-Биссау	Микронезия (Федеративные Штаты)	Уганда
Германия	Мозамбик	Узбекистан
Гондурас	Монако	Украина
Гренада	Монголия	Уругвай
Греция	Мьянма	Фарерские Острова (ассоциированный член)
Грузия	Намибия	Фиджи
Дания	Науру	Филиппины
Демократическая Республика Конго	Непал	Финляндия
Джибути	Нигер	Франция
Доминика	Нигерия	Хорватия
Доминиканская Республика	Нидерланды	Центральноафриканская Республика
Европейский союз (организация- член)	Никарагуа	Чад
Египет	Ниуэ	Черногория
Замбия	Новая Зеландия	Чешская Республика
Зимбабве	Норвегия	Чили
Йемен	Объединенная Республика Танзания	Швейцария
Израиль	Объединенные Арабские Эмираты	Швеция
Индия	Оман	Шри-Ланка
Индонезия	Острова Кука	Эквадор
Иордания	Пакистан	Экваториальная Гвинея
Ирак	Палау	Эритрея
Иран (Исламская Республика)	Панама	Эстония
Ирландия	Папуа-Новая Гвинея	Эфиопия
Исландия	Парагвай	Южная Африка
	Перу	Южный Судан
	Польша	Ямайка
		Япония



mm477 r